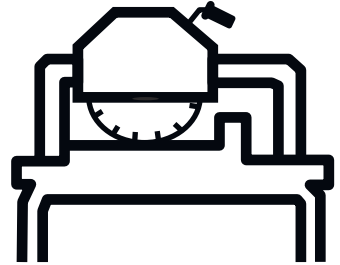




 **Husqvarna**[®]



TS 300 E, TS 350 E, TS 400 F

EN Operator's manual
ES-MX Manual del usuario
FR-CA Manuel d'utilisation

2-21
22-43
44-65

Contents

Introduction.....	2	Transportation, storage and disposal.....	15
Safety.....	4	Technical data.....	16
Assembly.....	9	Technical data TS 300 E.....	17
Operation.....	10	Technical data TS 350 E.....	18
Maintenance.....	13	Technical data TS 400 F.....	19
Troubleshooting schedule.....	14	Warranty.....	21

Introduction

Owner responsibility



WARNING: Processing of concrete and stone by methods such as cutting, grinding or drilling, especially during dry operation, generates dust that comes from the material being processed, which frequently contains silica. Silica is a basic component of sand, quartz, brick clay, granite and numerous other minerals and rocks. Exposure to excessive amount of such dust can cause:

Respiratory disease (affecting your ability to breathe), including chronic bronchitis, silicosis and pulmonary fibrosis from exposure to silica. These diseases may be fatal;

Skin irritation and rash.

Cancer according to NTP* and IARC* **/
National Toxicology Program, International Agency for Research on Cancer.

Take precautionary steps:

Avoid inhalation of and skin contact with dust, mist and fumes.

Wear and ensure that all bystanders wear appropriate respiratory protection such as dust masks designed to filter out microscopic particles. (See OSHA 29 CFR Part 1926.1153)

To minimize dust emissions, use water to bind the dust, when feasible. If dry operation is necessary, use an appropriate dust extractor.

It is the owner's/employer's responsibility that the operator has sufficient knowledge about how to use the product safely. Supervisors and operators must have read and understood the Operator's Manual. They must be aware of:

- The product's safety instructions.
- The product's range of applications and limitations.
- How the product is to be used and maintained.

National/Local regulations could restrict the use of this product. Find out what regulations are applicable where you work before you start using the product.

Product description

The product is used to cut masonry and stone. The product is operated by electric motor.

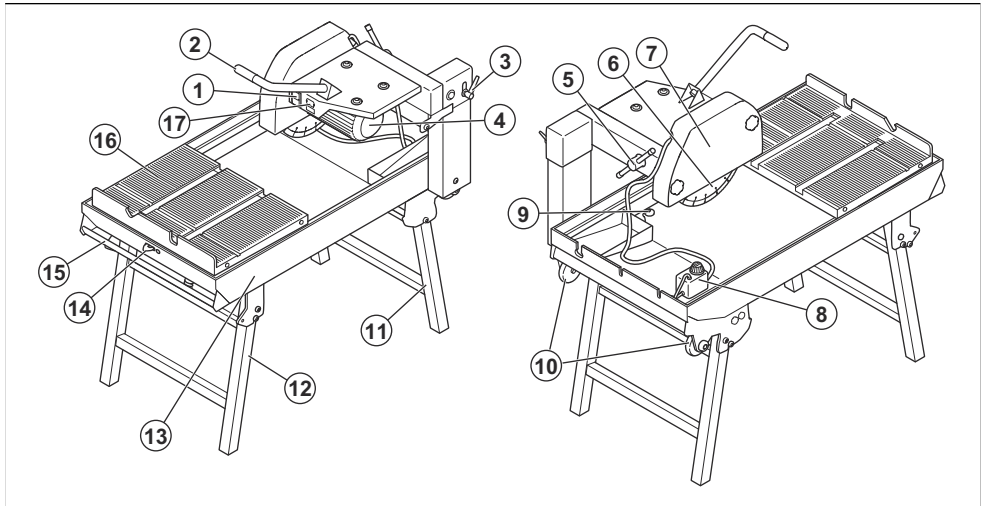
The water system supplies the blade with water.

Intended use

The product is used to cut tile, stone, block and brick.

The product is used in commercial operations by professional operators. Do not use the product for other tasks.

Product overview



1. ON/OFF buttons
2. Handle for blade height control
3. Cutting depth lever
4. Motor
5. Locking clamp for blade housing
6. Blade (Diamond or Abrasive)
7. Blade guard
8. Water pump
9. Drain plug
10. Transport wheels
11. Rear frame legs
12. Front frame legs
13. Frame
14. Locking hook for the conveyor cart
15. Handle for transportation
16. Conveyor cart
17. Type plate



Use approved hearing protection, eye protection and respiratory protection. Refer to *Personal protective equipment on page 7*.



Keep your hands and feet away from the blade.



Do not cut without the blade guard attached.



Dust forms when cutting. The dust can cause injuries if inhaled. Use an approved respiratory protection. Always provide for good ventilation.



Sparks from the cutting blade can cause fire in fuel, wood, clothes, dry grass or other flammable materials.



Make sure that the cutting blade does not have cracks or other damages.



Do not use circular saw blades.

Symbols on the product



WARNING: This product can be dangerous and cause serious injury or death to the operator or others. Be careful and use the product correctly.



Read the manual carefully and make sure that you understand the instructions before you use this product.



No lifting point.



The product is not domestic waste.



Noise emission to the environment label as per EU and UK directives and regulations. The guaranteed sound power level of the product is specified in *Noise and vibration emissions TS 300 E on page 19* and on the label.



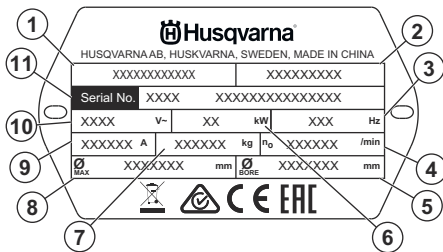
This product is in compliance with applicable EU directives.



The product conforms to the applicable UK regulations.

Other symbols/decals on the product refer to special certification requirements for some markets.

Type plate



1. Product name
2. Article number
3. Frequency
4. Blade speed
5. Bore diameter
6. Power
7. Weight
8. Blade diameter
9. Current
10. Voltage
11. Serial number

Product damage

We are not responsible for damages to our product if:

- the product is incorrectly repaired.
- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority.

Safety

Safety definitions

Warnings, cautions and notes are used to point out specially important parts of the manual.



WARNING: Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



CAUTION: Used if there is a risk of damage to the product, other materials or

the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

General safety instructions



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- This product is a dangerous tool if you are not careful or if you use the product incorrectly. This product can cause serious injury or death to the operator or others. Before you use the product, you must read and understand the contents of this operator's manual.
- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- Save all warnings and instructions.
- Comply with all applicable laws and regulations.
- The operator and the employer of the operator must know and prevent the risks during operation of the product.
- Do not let a person operate the product unless they read and understand the contents of the operator's manual.
- Do not operate the product unless you receive training before use. Make sure that all operators receive training.
- Do not let a child operate the product.
- Only let approved persons operate the product.
- The operator is responsible for accidents that occur to other persons or their property.
- Do not use the product if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- Always be careful and use your common sense.
- This product produces an electromagnetic field during operation. This field can under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of serious injury or death, we recommend persons with medical implants to speak to their physician and the medical implant manufacturer before operating this product.
- Keep the product clean. Make sure that you can clearly read signs and decals.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make modifications to this product.
- Do not operate the product if it is possible that other persons have made modifications to the product.

Work area safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not use the product in fog, rain, strong winds, cold weather, risk of lightning or other bad weather conditions.
- Do not use the product in areas where fire or explosions can occur.
- Keep children, bystanders and animals away from the work area and at a safe distance from the product. A safe distance is 4 m/13 ft.
- Make sure that only approved persons are in the work area.

- Keep the work area clean and sufficiently illuminated.
- Make sure that there are no cables or hoses in the operation direction of the product
- Make sure that there is sufficient airflow in the work area.

Electrical safety



WARNING: There is always a risk of shocks from electrical products. Do not use the product in bad weather conditions. Do not touch lightning conductors and metal objects. Always use the product as given in this operator's manual to prevent injury.



Note: Warning: Always use a power supply with RCD (residual-current device). An RCD decreases the risk of electrical shock.



CAUTION: The power supply from the product or generator must be sufficient and constant to make sure that the motor operates without problems. Incorrect voltage causes the power consumption and the temperature of the motor to increase until the safety circuit releases. The dimension of the power cord must agree with national and local regulations. The dimension of the mains socket must agree with the amperage for the electrical socket and extension cable of the product.

If the power mains has higher system resistance, short voltage drop can occur when the product is started.

- Make sure that the power, fuse and mains voltage are the same as the voltage shown on the rating plate of the product.
- Always stop the product before you disconnect the power plug.
- Do not use the product if the power cord or power plug is damaged. Hand it in to an approved service center for repair. A damaged power cord can cause serious injury or death.
- Use the power cord correctly. Do not use the power cord to move, pull or disconnect the product. Pull the power plug to disconnect the power cord. Do not pull the power cord.
- Do not operate the product in water depths where the equipment of the product gets wet. The equipment can become damaged and the product can become live and cause injury.
- Always connect the product with a ground fault circuit that releases at a ground fault of 30 mA.
- Do not get more moisture into the product than the water supplied by the water system. Keep the

product away from rain. Water that goes into the product increases the risk of electrical shock.

- Only connect the product to correctly grounded outlet.
- Always disconnect the power cord before you connect or disconnect the connection for the motor cable and the electrical enclosure.

Grounded product instructions



WARNING: Incorrect connection can result in electrical shock. Speak to an approved electrician if you are not sure if your mains outlet is correctly grounded.

Do not do modifications to the power plug from its factory specification. If the power plug or power cord is damaged or must be replaced, speak to your Husqvarna service agent. Obey local regulations and laws.

If you do not fully understand the instructions about the grounded product, speak to an approved electrician.

Use only grounded outdoor extension cables with grounding plugs and grounding outlet that accepts the product power plug.

The product has a grounded power plug. Always connect the product to a grounded mains outlet. This decreases the risk of electrical shock if there is a malfunction.

Do not use electrical adapters with the product.

Extension cables

- Use only approved extension cables with approved length that fulfils the requirements. Refer to *Extension cables on page 20*.
- The rated value on the extension cable must be the same or higher than given on the rating plate of the product.
- Use grounded extension cables.
- When you operate the product outdoors, use an extension cable that is applicable for outdoor operation. This decreases the risk of electrical shock.
- Keep the connection to the extension cable dry and off the ground.
- Keep the extension cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. A damaged cable increases the risk of electrical shock.
- Make sure that the extension cable is in good condition and not damaged.
- Do not use the extension cable while it is wound up. This can cause the extension cable to become too hot.

Safety instructions for assembly



WARNING: Read the warning instructions that follow before you assemble the product.

- Always use protective gloves when you assemble the product.
- Make sure that the product is on a surface that is flat and stable. Surface that is not flat and stable increases the risk for the saw to tilt or move.
- Make sure that you push the OFF button and that the product is OFF.
- Make sure that the power plug is disconnected.
- Make sure that the cutting blade does not move.
- Always use accessories that are approved by the manufacturer.
- Make sure that the cutting blade, blade guard, blade flange and blade shaft are not damaged.

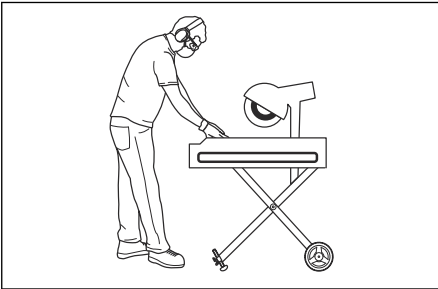
Safety instructions for operation



WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electrical shock, fire and/or serious injury.

- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 7*.
- The information in this manual is not a replacement for professional knowledge and experience. If you do not feel safe in the situation that you are in, stop the product. Do not use the product in unknown situations.
- Turn to your servicing dealer or Husqvarna if you have questions about the operation of the product. We can give you information about how to operate your product safely with best result.
- Do not operate the product unless you receive training before use. Make sure that all operators receive training.
- Make sure that you always can stop the product quickly in an emergency.
- Do not use the product if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- Sudden appearance of persons and animals can prevent safe operation of the product. Always operate the product carefully.
- Prevent accidental start. Make sure to push the OFF button.
- Before you go away from the product, stop the motor and disconnect the power cord. Make sure that there is no risk of accidental start.
- Do not use a product that has been changed from its factory specification.
- Make sure your tools are sharp and clean in order to enable safer work. Refer to *Introduction on page 13*.

- Make sure that the product is assembled correctly. Refer to *Assembly on page 9*.
- Do not use the product if there are signs of damage.
- Keep all parts in good condition and make sure that all fixtures are correctly tightened.
- Always use approved accessories. Speak to your dealer for more information.
- Make sure that the blade is correct to use for the current material. Speak to your dealer for more information.
- Do not cut in asbestos materials.
- Do not put tools or other objects on the product.
- Make sure that the daily maintenance is done before you start the motor. Refer to *Maintenance on page 13*.
- Make sure that you are in a safe and stable position during operation.
- Do not stand on the product.
- Do not overreach. Keep distance between your face and the cutting blade. Use 2 hands on the work piece and make sure that your hands are on a safe distance from the cutting blade.
- Always use approved personal protective equipment when you operate the product. Personal protective equipment cannot fully prevent injury but it decreases the degree of injury if an accident does occur. Let your dealer help you select the correct personal protective equipment.
- Use protective gloves.
- Use boots with steel toe-cap and non-slip sole.
- Use approved work clothing or equivalent close-fitting clothing that has long sleeves and long legs.
- Do not use jewelry or other items that can get caught in moving parts. Put your hair up safely above shoulder level.
- Use an approved respiratory protection. The product causes dust that is bad for your health.
- Always use approved hearing protection while operate the product.
- Use approved eye protection with side protection.
- Make sure that you have a first aid kit near.
- Sparks can occur when you operate the product. Make sure that you have a fire extinguisher near.
- Regularly do a check of the condition of the personal protective equipment.



- To use the plunge function 1 hand is put on the cutting handle to adjust the cutting blade.
- Do not overload the product, it can cause damage to the product.
- Make sure that the depth set lock is loose and to lift the blade before the blade is angled.
- Make sure that the direction that the blade rotates is correct. The arrow on the blade guard shows the correct direction.
- Make sure to feed the work piece along the direction of rotation of the blade.
- Do not grind with the side of the blade. The blade can break and this can cause vast damage. Use only the cutting section of the blade.
- Keep the motor on until the fan comes to a complete stop.

Personal protective equipment



WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electrical shock, fire and/or serious injury.

Safety devices on the product

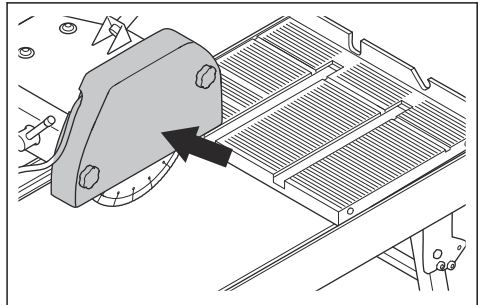


WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not use a product with safety devices that are damaged or do not operate correctly.
- Do a check of the safety devices regularly. If the safety devices are damaged or do not operate correctly, speak to your Husqvarna approved service agent.
- Do not change the safety devices.
- Do not use the product if protective plates, protective covers, safety switches or other protective devices are damaged or not attached.

Blade guard

The blade guard keeps dust away from the operator and prevents injury if the cutting blade breaks.



To do a check of the blade guard

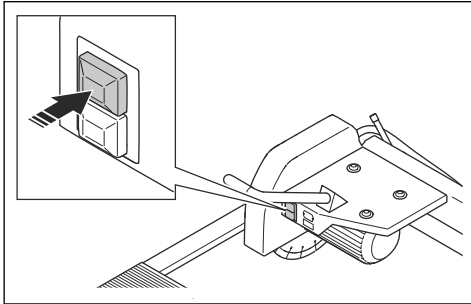
1. Make sure that the blade guard is correctly attached before you start the product. Do not use the product if the blade guard is missing, has cracks or other damage.
2. You must replace the blade guard if it has cracks or is damaged.

ON/OFF buttons

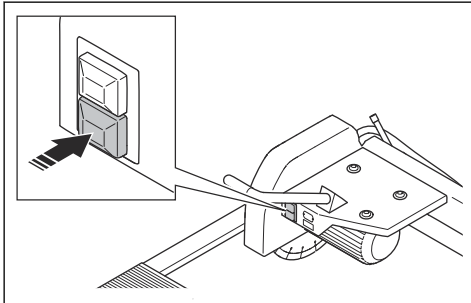
The ON/OFF buttons are used to start and stop the product.

To do a check of the ON/OFF buttons

1. Push the ON button to start the product.



2. Make sure that the product starts.
3. Push the OFF button to stop the product.



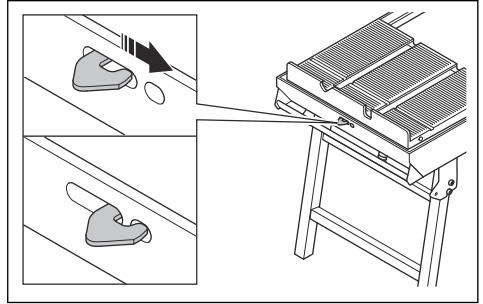
4. Make sure that the product stops.

Locking hook function, conveyor cart

The locking hook function is used to lock the conveyor cart in position during transport.

To do a check of the locking hook function, conveyor cart

1. Pull out the locking hook and push the locking hook to the right to put it in the locked position.



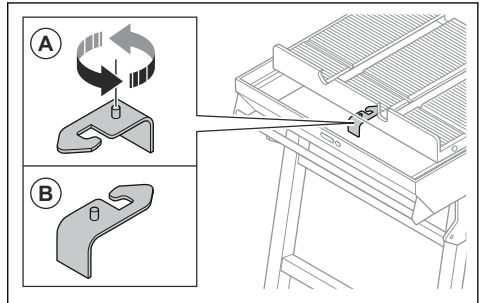
2. Make sure the conveyor cart is locked in position.

Pinch protection function, conveyor cart

The Pinch protection function of the conveyor cart is used to make sure that you do not pinch your hands during operation.

To do a check of the pinch protection, conveyor cart

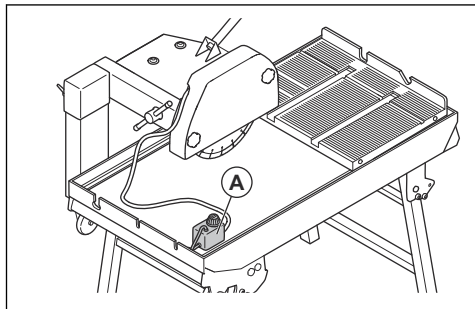
1. Turn the locking hook (A) 180 degrees to get the pinch protection (B) out.



2. Make sure there is space between the pinch protection and the frame.

Water pump

The water pump (A) of the water system is used to decrease the quantity of dust and keep the blade cool.



CAUTION: Do not run the water pump dry.

- The water pump may only be used together with the products in this manual.
- The water pump must be used in accordance with the directions in this manual.

To do a check of the water pump

1. Fill the frame with water. Refer to *To fill the frame with water on page 11*.

2. Push the ON button on the product to engage the water pump.

Safety instructions for maintenance

- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 7*.
- Only do the maintenance given in this operator's manual. Let an approved service agent do all other servicing.
- Clean the product to remove dangerous material before you do the maintenance.
- Do not use a high-pressure washer to clean the product.
- Do not use water to clean the motor and electric parts.
- Before you do the maintenance, push the OFF button and disconnect the power plug.
- Replace damaged, worn or broken parts.
- Always use original accessories and spare parts. Accessories and spare parts that are not approved by the manufacturer, can cause serious injury or death.
- Let an approved service agent do servicing on the product regularly.
- If the maintenance is not done correctly and regularly, the risk of injury and damage to the product increases.
- Do the maintenance to make sure that the product operates correctly. Refer to *Introduction on page 13*.

Assembly

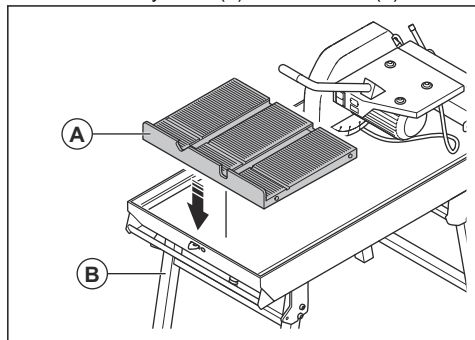
Introduction



WARNING: Read and understand the safety chapter before you assemble the product.

To assemble the product

1. Put the conveyor cart (A) onto the frame (B).



2. Make sure that the wheels of the conveyor cart moves freely along the sides of the frame.

To install the cutting blade

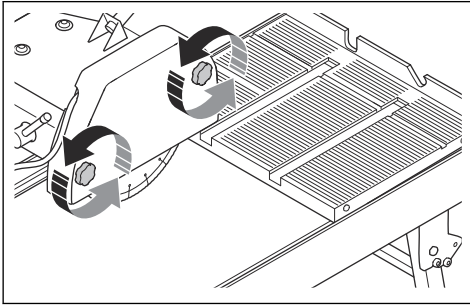


WARNING: Disconnect the power plug from the power supply.

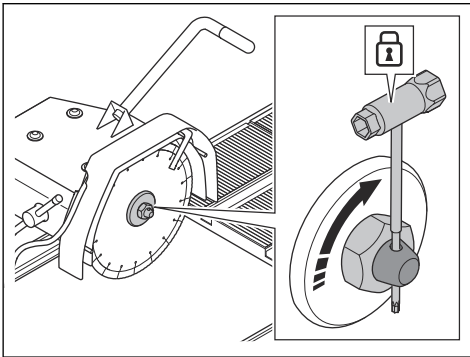


CAUTION: The locknut of the blade is counterclockwise thread.

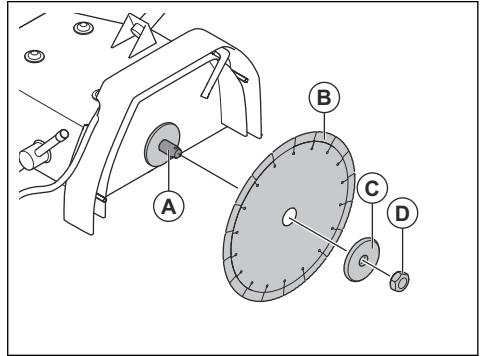
1. Loosen the cover knobs on the blade guard cover to access the blade.



2. Lock the blade and turn the lock nut clockwise to remove it.



3. Assemble the blade (B) onto the blade shaft (A) and attach the blade flange (C).



4. Lock the blade and turn the lock nut (D) counterclockwise to tighten the blade.
5. Install the blade guard cover and tighten the cover knobs.

Operation

Introduction



WARNING: Read and understand the safety chapter before you use the product.

To do before you operate the product

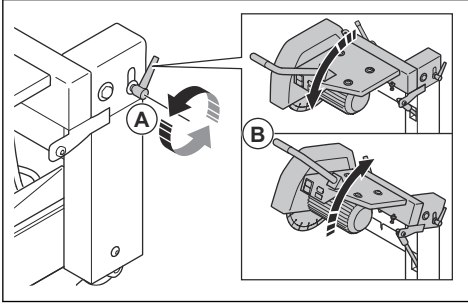
1. Read the operators manual carefully and make sure that you understand the instructions.
2. Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 7*.
3. Make sure that only approved persons are in the work area.
4. Do daily maintenance. Refer to *Maintenance schedule on page 13*.
5. Make sure that the product is assembled correctly and is not damaged.
6. Make sure that correct blade for the operation is used.
7. Make sure that the blade is installed correctly and is not damaged. Refer to *To install the cutting blade on page 9*.
8. Make sure that the cutting blade does not touch the conveyor cart. The cutting blade can damage the cutting slot.
9. Do a check of the safety devices on the product. Refer to *Safety devices on the product on page 7*.
10. Put the product on the work area. Make sure that the surface is flat. Make sure that the transportation of the product to and in the work area is done safely and correctly. Refer to *Transportation, storage and disposal on page 15*.
11. Fill the frame with water. Refer to *To fill the frame with water on page 11*.
12. Make sure that the power cord and extension cable are in good condition and not damaged.
13. Connect the product to a power source. Refer to *Electrical safety on page 5*.

To set the cutting depth



WARNING: Make sure that the product is off and that the power supply is disconnected.

1. Loosen the cutting depth lever (A).



2. Move the handle (B) up or down to adjust the cutting depth.
3. Tighten the cutting depth lever (A) to set the cutting depth.

To adjust the work height of the product

1. Make sure that the product is in position on flat ground.
2. Use shim plates to adjust the work height of the product.

Cutting blades



WARNING: Do not use a cutting blade for other materials than which it is made for.



WARNING: Only use diamond blades for wet cutting. The diamond blade must be applicable to the same speed or a higher speed than the value given on the product type plate. Only use diamond blades that are in compliance with national or regional standards, for example EN13236 or ANSI B7.1.

The cutting blade manufacturer gives warnings and recommendations for the operation and correct maintenance of the cutting blade. Those warnings are supplied with the cutting blade.

Diamond blades

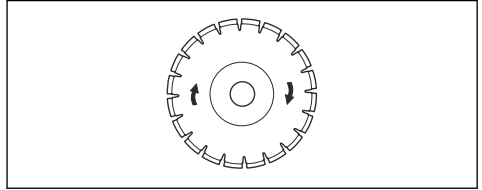


WARNING: Diamond blades become very hot when used. A diamond blade that is too hot gives bad performance, blade damage and is a safety risk.



WARNING: Do not use diamond blades to cut plastic material. The hot diamond blade can melt the plastic, which can cause a kickback.

- Diamond blades have a steel core with segments that are made of industrial diamonds.
- Diamond blades are used for masonry, reinforced concrete and stone.
- Make sure that the diamond blade rotates in the direction of the arrows shown on the diamond blade.



- Always use a sharp diamond blade.
- Diamond blades can become blunt if you use an incorrect feeding pressure or when you cut materials such as hard reinforced concrete. If you use a blunt diamond blade it becomes too hot, which can cause the diamond segments to come loose.

Water supply

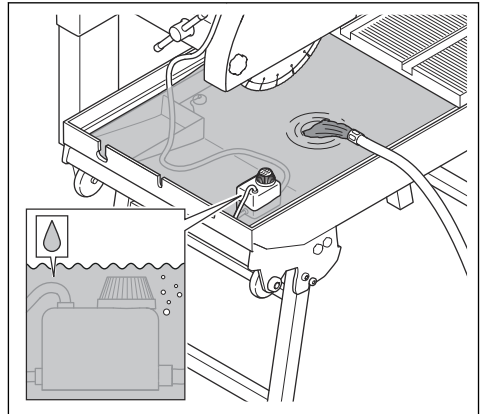
The water supply is used to decrease dust and to keep the blade temperature down.

The water pump supplies the blade with water.

To fill the frame with water

Make sure that the water level always is above the water pump.

1. Push the OFF button to stop the product.
2. Fill the frame with water.
3. Make sure that the water pump is below water.



4. Start the product to start the dust and cooling system. Refer to *To start the product on page 12*.

To start the product



WARNING: Push the OFF button before you connect the product to a power supply.

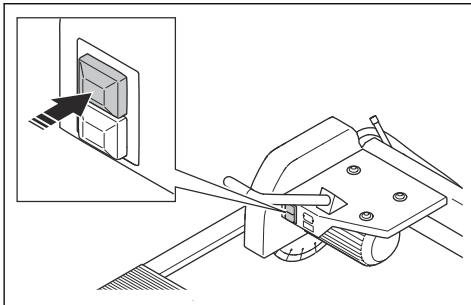


WARNING: Keep your hands away from rotating blade.



WARNING: Do not move the product when the blade is installed and operates.

1. Push the ON button.



2. Make sure that the water pump starts automatically when the motor starts.
3. Wait some seconds for the water slots in the conveyor cart to be filled with water before you start to cut.

To operate the product



WARNING: Keep hands away from blade during operation.



WARNING: Before you operate the product, carefully read and understand the safety chapter.

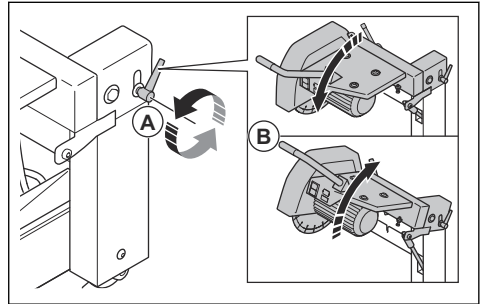
1. Make sure that the work area is safe. Refer to *Work area safety on page 5*.
2. Fill the frame with water and make sure that the water pump is installed. Refer to *To fill the frame with water on page 11*.
3. Set the cutting depth. Refer to *To set the cutting depth on page 11*.
4. Start the product. Refer to *To start the product on page 12*.

5. Push the conveyor cart to the blade.
6. Stop the product. Refer to *To stop the product on page 12*.

To plunge cut

The cutting arm is spring loaded and can be adjusted up and down.

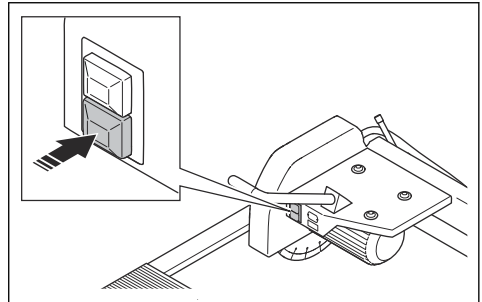
1. Loosen the cutting depth lever (A).



2. Use the handle (B) to lift the blade.
3. Use the handle on the cutting arm to adjust the cutting blade to plunge cut in the work piece.

To stop the product

1. Push the OFF button to stop the product.



2. Make sure that the cutting blade fully stops.
3. Disconnect the product from the power supply.

To set the blade to 45° angle



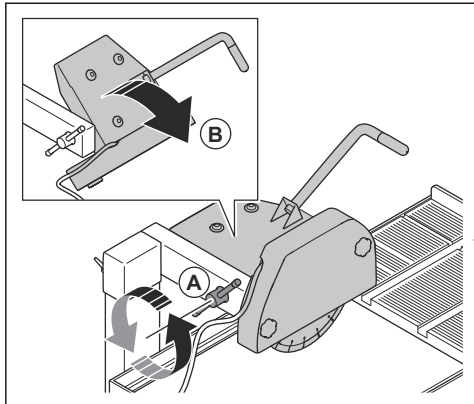
WARNING: Push the OFF button and disconnect the power plug to stop the product.



WARNING: Make sure that the blade does not rotate.

The product can be set to 45° or 90° cutting operation. Make sure to use gloves when you adjust the blade angle.

1. Loosen the lock handle (A) of angle cutting.



2. Rotate the blade housing (B).
3. Tighten the lock handle to set 45° angle.

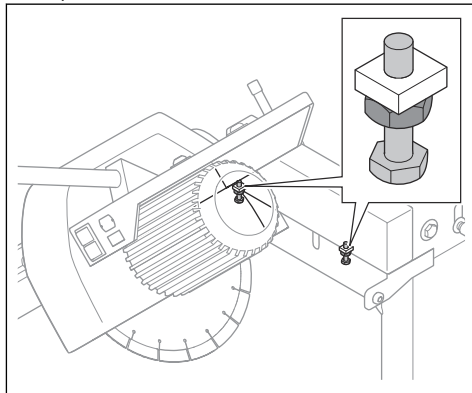
To set the depth stop



CAUTION: This must be done while the blade is not rotating. Adjust the depth stop when you change the cutting blade. Do a check of the depth stop regularly or there is a risk that the cutting slot and the water system will not operate correctly.

Set the depth stop so the cutting blade gets maximum depth without cutting into the conveyor cart.

1. Push down the cutting arm until the cutting blade hits the bottom of the slot in the conveyor cart.
2. Hold down the cutting arm in this position.
3. Turn the depth stop screw to adjust the cutting depth stop.



4. Tighten the locking nut.
5. Do a check of the position of the cutting blade by moving the conveyor cart to its forward and rear end position. Make sure that the cutting blade does not hit the conveyor cart.

Maintenance

Introduction



WARNING: Before you do any maintenance work you must read and understand the safety chapter.

Maintenance schedule

Maintenance	Daily	After usage
Do a check of the safety devices of the product. Refer to <i>Safety devices on the product on page 7.</i>	X	
Clean the product externally. Refer to <i>To clean the product externally on page 14.</i>	X	
Do a check of the blade guard. Refer to <i>To do a check of the blade guard on page 8.</i>	X	

Maintenance	Daily	After usage
Do maintenance on the wheels of the conveyor cart. Refer to <i>To do maintenance on the wheels of the conveyor cart on page 14.</i>	X	
Clean the wheels. Refer to <i>To do maintenance on the wheels of the conveyor cart on page 14.</i>	X	
Do the maintenance on the water pump. Refer to <i>To do maintenance on the water pump on page 14.</i>	X	
Clean the water pump. Refer to <i>To clean the water pump on page 14.</i>		X

To clean the product externally



CAUTION: Do not use a high-pressure washer to clean the product.

- Clean the product externally after each operation.
- Remove grease and oil from the handle.

To do maintenance on the wheels of the conveyor cart

1. Stop the product.
2. Disconnect the power cord.
3. Do a check of the wheels on the conveyor cart.
4. Clean around the wheels of the conveyor cart.
5. Replace the wheels if they are damaged.

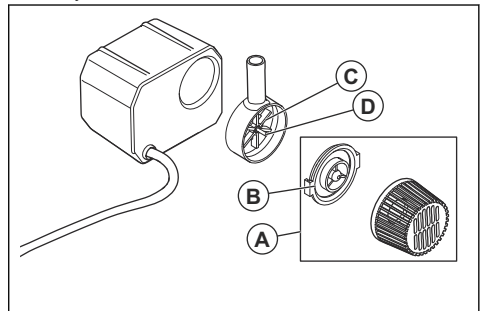
To do maintenance on the water pump

1. Let water run through the water system for a short period in order to prevent hoses to get blocked by slurry.

To clean the water pump

1. Stop the product. Refer to *To stop the product on page 12.*

2. Disconnect the power cord.
3. Disconnect the water pump from the product.
4. Remove the suction filter (A) from the water pump.
5. Remove the partition wall (B) and clean the surfaces.
6. Loosen the pump impeller (C).
7. Pull out the pump impeller and shaft (D).
8. Clean the parts and the housing.
9. Remove iron particles from the magnetic rotor shaft.
10. Make sure that the pump impeller is clean and turns freely.



Troubleshooting schedule



WARNING: Make sure that the motor is off and power cord disconnected before you do troubleshooting.

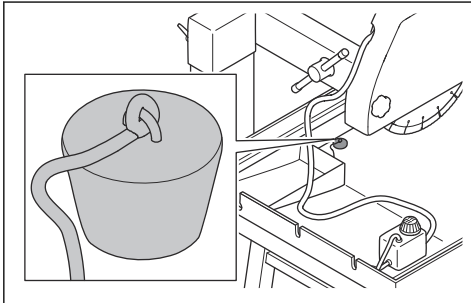
Problem	Solution
The product does not start.	Make sure that the power supply is correctly plugged in.
	Do a check of the power cord.

Problem	Solution
The water pump does not start.	Make sure that the hose is connected and not damaged.
	Make sure that there is voltage in water pump circuit and mains supply.
The water pump stops to pump water.	Make sure the hose to the water pump is connected.
	Make sure the valve on the water pump is set to the correct position.
	Make sure that the water pump is clean. Refer to <i>To clean the water pump on page 14.</i>
	Take out the water pump from the water and put it back.

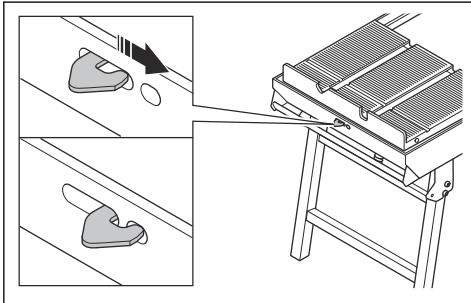
Transportation, storage and disposal

To do before transportation, storage and disposal

1. Stop the product. Refer to *To stop the product on page 12.*
2. Disconnect the power cord.
3. Empty the water tray through the hole in the bottom of the water tray.

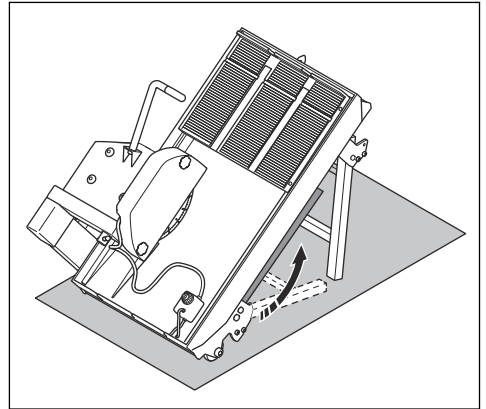


4. Pull out the locking hook and push the locking hook to the right to put it in the locked position.

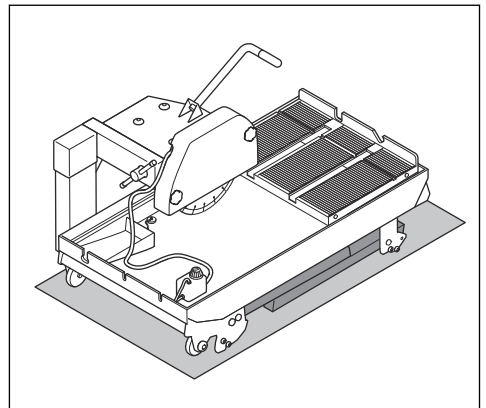


To move the product

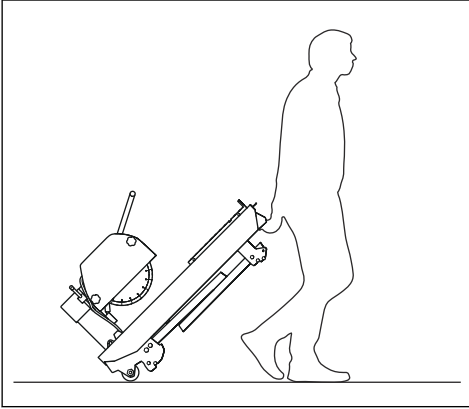
1. Fold the rear frame legs.



2. Fold the front frame legs and put the product on the surface.



3. Use the handle on the end of the product to lift the front.
4. Move the product on rear wheels.



- Clean and do maintenance on product before storage. Refer to *Maintenance schedule on page 13*.
- Make sure that you are careful when you lift the machine. The weight of the machine can cause serious injuries.
- Make sure you use belts in the lifting eyes when lifting the product. Do not use lifting hooks in the lifting eyes.
- Keep the blades in dry, frost free conditions.
- Keep the product in a locked area to prevent access for children or persons that are not approved.
- Examine all new and used blades for transport and storage damage before assembly.

Disposal

- Obey the local recycling requirements and applicable regulations.
- When the product is no longer in use, send it to a Husqvarna dealer or discard it at a recycling location.

Transportation and storage

- Remove the blade before transportation or storage of the product.

Technical data

Technical data TS 300 E

Product type, model	TS 300 E
Maximum power, kW	2.2
Maximum current, A	10
Rated voltage, V	230
Phases	1
Frequency, Hz	50
Speed, rpm	2800
Water pump power, W	33
Maximum water pump current, A	0.35
Water pump Hmax, m	2
Water pump Qmax, l/h	800
Minimum water tank capacity, l	40
Blade size, mm	350
Cutting depth at 90°, mm	100
Cutting depth at 45°, mm	60
Maximum cutting length, mm	610
Angle cutting	90° and 45°
Weight, kg	80
Size (L×W×H), mm	1120x620x1230
Protection class	IP 54

Technical data TS 350 E

Product type, model	TS 350 E 230V	TS 350 E 110V	TS 350 E 400V
Maximum power, kW	2.2	1.5	2.9
Maximum current, A	10	20	11.5
Rated voltage, V	230	110	400
Phases	1	1	3
Frequency, Hz	50	50	50
Speed, rpm	2800	2800	2800
Water pump power, W	33	25	33
Maximum water pump current, A	0.35	0.5	0.35
Water pump Hmax, m	2	2	2
Water pump Qmax, l/h	800	800	800
Minimum water tank capacity, l	40	40	40
Blade size, mm	350	350	350
Cutting depth at 90°, mm	100	100	100
Cutting depth at 45°, mm	60	60	60
Maximum cutting length, mm	700	700	700
Angle cutting	90° and 45°	90° and 45°	90° and 45°
Weight, kg	92	92	92
Size (L×W×H), mm	1130×630×1300	1130×630×1300	1130×630×1300
Protection class	IP 54	IP 54	IP 54

Technical data TS 400 F

Product type, model	TS 400 F 230V	TS 400 F 110V	TS 400 F 400V
Maximum power, kW	2.2	1.5	2.9
Maximum current, A	10	20	11.5
Rated voltage, V	230	110	400
Phases	1	1	3
Frequency, Hz	50	50	50
Speed, rpm	2800	2800	2800
Water pump power, W	33	25	33
Maximum water pump current, A	0.35	0.5	0.35
Water pump Hmax, m	2	2	2
Water pump Qmax, l/h	800	800	800
Minimum water tank capacity, l	40	40	40
Blade size, mm	400	400	400
Cutting depth at 90°, mm	125	125	125
Cutting depth at 45°, mm	65	65	65
Maximum cutting length, mm	700	700	700
Angle cutting	90° and 45°	90° and 45°	90° and 45°
Weight, kg	96	96	96
Size (L×W×H), mm	1120×600×1330	1120×600×1330	1120×600×1330
Protection class	IP 54	IP 54	IP 54

Noise and vibration emissions TS 300 E

Product type, model	TS 300 E
Sound power level, measured LWA dB (A)	102
Sound power level, guaranteed LWA dB (A)	112
Sound pressure level at the operators ear, LP dB (A)	91
Handle, m/s ²	2.7

Noise and vibration emissions TS 350 E

Product type, model	TS 350 E 230V	TS 350 E 110V	TS 350 E 400V
Sound power level, measured LWA dB (A)	110	108	112
Sound power level, guaranteed LWA dB (A)	112	112	112
Sound pressure level at the operators ear, LP dB (A)	76	75	82
Handle, m/s ²	2.7	2.7	2.7

Noise and vibration emissions TS 400 F

Product type, model	TS 400 F 230V	TS 400 F 110V	TS 400 F 400V
Noise emission ¹			
Sound power level, measured LWA dB (A)	102	100	104
Sound power level, guaranteed LWA dB (A)	112	112	112
Sound levels ²			
Sound pressure level at the operators ear, LP dB (A)	82	78	96
Vibration levels ³			
Handle, m/s ²	2.7	2.7	2.7

Extension cables

Cable length	Cross section			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
Calculated at a pre-fuse GG ⁴ :	16 amp	32 amp	63 amp	125 amp
> 20m	1.5 mm ²	2.5 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
20m > 50m	2.5 mm ²	4 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
50m > 75m	4 mm ²	6 mm ²	16 mm ²	35 mm ²

¹ Noise emissions in the environment measured as sound power (LWA) in conformity with EC directive 2000/14/EC. The difference between guaranteed and measured sound power is that the guaranteed sound power also includes dispersion in the measurement result and the variations between different machines of the same model according to Directive 2000/14/EC.

² Noise pressure level according to EN 12418. Reported data for noise pressure level has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 1.0 dB(A).

³ Vibration level according to EN 12418. Reported data for vibration level has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 1 m/s².

⁴ The cross sections must be re-calculated when other type or dimension pre-fuse are used than is given.

Warranty

Warranty policy

All warranty claims will be determined after inspection at a designated facility. A Returned Goods Authorization is required for all warranty claims. Contact Husqvarna Customer Service Department at 800-845-1312 for an RGA. The customer must prepay the freight and absorb any labor expense required to return or replace a product submitted for warranty consideration. Husqvarna will pay return shipping expenses for repaired or approved replacement products.

EQUIPMENT

Equipment manufactured by Husqvarna is warranted to be free from manufacturing defects in normal service for a period of two (2) years from date of purchase by the original consumer purchaser. Component manufacturers offer separate warranty periods. Call Technical Services at 800-288-5040 for complete information.

Our obligation under this warranty is expressly limited to the replacement or repair at Husqvarna Construction Products North America, Olathe, Kansas 66061, or at a service facility designated by us, of such part or parts as inspection shall disclose to have been defective.

This warranty does not apply to defects caused by damage, unreasonable use, faulty repairs made by others than an approved Husqvarna servicing dealer, or defects caused by failure to provide reasonable maintenance, while in the possession of the consumer. Further, the warranty is void if the product, or any of its components, are altered or modified by the consumer purchaser, or if the product is used in an inappropriate manner or with tools not recommended by the manufacturer.

Exceptions: Drill motors - 3 months, Wall saws - 1 year, Power cutters - 3 months, DM230 - 1 year, DM225 - 3 months, Gyro systems - 1 year, CD40 system - 1 year, DS160 C - 1 year, Smart box - 1 year, CS2515 - 1 year, PP455 E - 1 year, PP345 E - 1 year, HP40 - 1 year.

Wear items: Filters, spark plugs, bearings*, belts, wheels** and wear pads.

*Except IntelliSeal™ system. **Except delamination.

Contenido

Introducción.....	22	Transporte, almacenamiento y eliminación de residuos.....	36
Seguridad.....	24	Datos técnicos.....	37
Montaje.....	30	Datos técnicos TS 300 E.....	38
Funcionamiento.....	31	Datos técnicos TS 350 E.....	39
Mantenimiento.....	34	Datos técnicos TS 400 F.....	40
Programa de resolución de problemas.....	35	Garantía.....	43

Introducción

Responsabilidad del propietario



ADVERTENCIA: El procesamiento de hormigón y piedra mediante métodos como corte, amolado o perforación, especialmente en operaciones en seco, genera polvo que proviene del material procesado y a menudo contiene sílice. La sílice es un componente básico de la arena, el cuarzo, la arcilla de los ladrillos, el granito y otros numerosos minerales y rocas. La exposición a una cantidad excesiva de polvo de sílice puede causar las siguientes afecciones:

Enfermedades respiratorias (que afectan la capacidad de respirar), incluidas la bronquitis crónica, la silicosis y la fibrosis pulmonar debido a la exposición a la sílice. Estas enfermedades pueden ser mortales.

Irritación cutánea y sarpullido.

Cáncer, según el NTP* y la IARC* */National Toxicology Program (Programa Nacional de Toxicología) y Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer.

Tome medidas preventivas:

Evite inhalar y que su piel entre en contacto con el polvo, el vaho y los gases.

Utilice artículos apropiados para la protección respiratoria como máscaras contra polvo diseñadas para filtrar partículas microscópicas, y asegúrese de que todas las personas que se encuentren cerca también lo hagan. (Consulte la normativa OSHA 29 CFR Parte 1926.1153)

Para reducir al mínimo las emisiones de polvo, utilice agua para aglomerarlo cuando sea posible. Si es necesario realizar una operación en seco, utilice un extractor de polvo adecuado.

Es responsabilidad del propietario o del empleador que el operador posea los conocimientos necesarios sobre cómo utilizar el producto de manera segura. Los supervisores y operadores deben haber leído y comprendido el manual de usuario. Deben tener conocimiento de lo siguiente:

- Las instrucciones de seguridad del producto.
- La gama de aplicaciones y limitaciones del producto.
- Cómo el producto se va a utilizar y mantener.

El uso de este producto se podría ver restringido por las normativas nacionales o locales. Antes de comenzar a utilizar el producto, infórmese sobre qué normativas se aplican en el lugar donde trabaja.

Descripción del producto

El producto se utiliza para cortar mampostería y piedra. El producto funciona con un motor eléctrico.

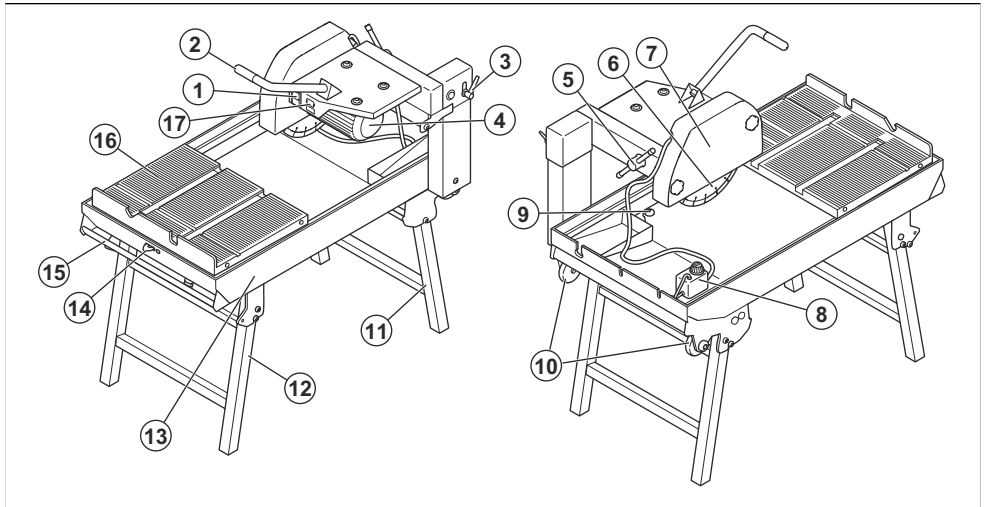
El sistema de agua suministra agua al disco.

Uso previsto

El producto se utiliza para cortar baldosas, piedras, bloques y ladrillos.

Los operadores profesionales utilizan el producto en operaciones comerciales. No utilice el producto para otras tareas.

Descripción general del producto



1. Botones ON/OFF
2. Mango para controlar la altura del disco
3. Palanca de profundidad de corte
4. Motor
5. Abrazadera de bloqueo de la carcasa del disco
6. Disco (abrasivo o de diamante)
7. Protección del disco
8. Bomba de agua
9. Tapón de vaciado
10. Ruedas de transporte
11. Patas del bastidor traseras
12. Patas del bastidor delanteras
13. Bastidor
14. Gancho de bloqueo para el carro transportador
15. Mango de transporte
16. Carro transportador
17. Placa de características



Utilice protectores auriculares, protección ocular y protección respiratoria aprobados. Consulte *Equipo de protección personal en la página 27*.



Mantenga las manos y los pies alejados de la cuchilla.



No corte sin la protección del disco acoplada.



Se forma polvo durante el corte. En caso de inhalación, el polvo puede provocar lesiones. Utilice protección respiratoria aprobada. Proporcione siempre una buena ventilación.

Símbolos en el producto



ADVERTENCIA: Este producto puede ser peligroso y provocar lesiones graves o fatales al usuario o a otras personas. Tenga cuidado y utilice el producto correctamente.



Lea atentamente el manual y asegúrese de entender las instrucciones antes de utilizar este producto.



Las chispas del disco de corte pueden provocar incendios en el combustible, la madera, la ropa, el pasto seco u otros materiales inflamables.



Asegúrese de que el disco de corte no tenga grietas u otros daños.



No utilice discos de sierra circulares.



Sin punto de elevación.



El producto no es un residuo doméstico.



La emisión sonora en el medioambiente se menciona en la etiqueta, según las directivas y normas de la Unión Europea (UE) y el Reino Unido. El nivel de potencia acústica garantizado del producto se especifica en *Emissiones sonoras y de vibración TS 300 E en la página 40* y en la etiqueta.



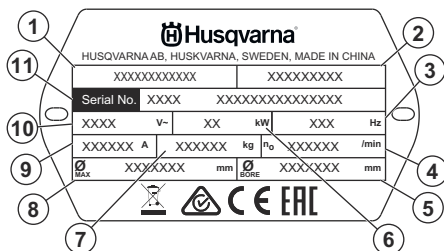
Este producto cumple con las directivas de la UE aplicables.



Este producto cumple con las normativas correspondientes del Reino Unido.

Otros símbolos o etiquetas en el producto hacen referencia a requisitos de certificación especiales para algunos mercados.

Placa de características



- Nombre del producto
- Número de artículo
- Frecuencia
- Velocidad del disco
- Diámetro del orificio para el eje
- Potencia
- Peso
- Diámetro de la hoja
- Corriente
- Voltaje
- Número de serie

Daños en el producto

No somos responsables de los daños a nuestro producto en los siguientes casos:

- el producto se repara incorrectamente
- el producto se repara con piezas que no son del fabricante o que este no autoriza
- el producto tiene un accesorio que no es del fabricante o que este no autoriza
- el producto no se repara en un centro de servicio autorizado o por una autoridad aprobada.

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para señalar las piezas particularmente importantes del manual.



ADVERTENCIA: Se utilizan para señalar el riesgo de lesiones graves o mortales para el operador o para aquellos

que se encuentren cerca si no se siguen las instrucciones del manual.



AVISO: Se utilizan para señalar el riesgo de dañar la máquina, otros materiales o el área adyacente si no se siguen las instrucciones del manual.

Tenga en cuenta: Se utilizan para entregar más información necesaria en situaciones particulares.

Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Este producto puede ser una herramienta peligrosa si no se maneja con cuidado o si utiliza el producto de forma incorrecta. Este producto puede causar daños graves o fatales al operador o a otras personas. Antes de utilizar el producto, es muy importante que lea y comprenda el contenido de este manual de usuario.
- Este producto no está diseñado para que personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, lo utilicen.
- Guarde todas las advertencias y las instrucciones.
- Cumpla todas las leyes y reglamentos vigentes.
- El operador y el empleador del operador deben conocer y evitar los riesgos durante la operación del producto.
- No permita que nadie que no haya leído y comprendido el contenido del manual de usuario utilice el producto.
- No utilice el producto si no ha recibido capacitación antes de su uso. Asegúrese de que todos los usuarios reciban capacitación.
- No deje que un niño utilice el producto.
- Restrinja el uso del producto solo a personas autorizadas.
- El operador es responsable de los accidentes que puedan ocurrirles a otras personas o a sus propiedades.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.
- Sea siempre cuidadoso y use el sentido común.
- En este producto se genera un campo electromagnético durante su funcionamiento. Este campo puede, en determinadas circunstancias, interferir en implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de daños graves o mortales, se recomienda que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar este producto.

- Mantenga el producto limpio. Asegúrese de que puede leer señales y etiquetas claramente.
- No utilice el producto si está dañado.
- No modifique este producto.
- No utilice el producto si es posible que otras personas lo hayan modificado.

Seguridad en el área de trabajo



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- No use el producto en condiciones de niebla, lluvia, viento fuerte, clima frío, riesgo de rayos u otras condiciones climáticas adversas.
- No utilice el producto en áreas donde se pueden producir explosiones o fuego.
- Mantenga a los niños, los transeúntes y los animales alejados del área de trabajo y a una distancia segura del producto. Una distancia de seguridad adecuada es de 4 m/13 ft.
- Asegúrese de que solo personas autorizadas estén en el área de trabajo.
- Mantenga el área de trabajo limpia y lo suficientemente iluminada.
- Asegúrese de que no haya cables ni mangueras en la dirección de funcionamiento del producto.
- Asegúrese de que haya suficiente flujo de aire en el área de trabajo.

Seguridad eléctrica



ADVERTENCIA: Siempre existe el riesgo de recibir una descarga cuando se usan productos eléctricos. No utilice el producto en condiciones climáticas adversas. No toque los pararrayos ni los objetos metálicos. Utilice siempre el producto como se indica en este manual del usuario para evitar lesiones.



Tenga en cuenta: Advertencia: Utilice siempre una fuente de alimentación con un dispositivo de corriente residual (RCD). El dispositivo disminuye el riesgo de descarga eléctrica.



AVISO: La fuente de alimentación del producto o el generador deben ser suficientes y constantes para asegurar que el motor funcione sin problemas. El voltaje incorrecto hace que el consumo de energía y la temperatura del motor aumenten hasta que se active el circuito de seguridad. Las dimensiones del cable de alimentación deben coincidir con las regulaciones nacionales y locales. Las

dimensiones de la toma de corriente deben coincidir con el amperaje del enchufe eléctrico y el cable de extensión del producto.

Si el sistema de la red eléctrica tiene una resistencia más alta, puede ocurrir una breve caída de tensión cuando el producto se pone en marcha.

- Asegúrese de que la alimentación, el fusible y el voltaje de la red eléctrica sean los mismos que se indican en la placa de características del producto.
- Detenga siempre el producto antes de desconectar el enchufe.
- No utilice el producto si el cable o el enchufe de alimentación se encuentran dañados. Llévelo a un centro de servicio autorizado para su reparación. Un cable de alimentación dañado puede causar daños graves o incluso la muerte.
- Utilice el cable de alimentación correctamente. No utilice el cable de alimentación para mover, tirar o desconectar el producto. Tire del enchufe de alimentación para desconectar el cable de alimentación. No tire del cable de alimentación.
- No utilice el producto en profundidades de agua en las que el equipo del producto se moje. El equipo podría dañarse y el producto podría electrificarse y causar lesiones.
- Siempre conecte el producto con un interruptor de circuito de falla a tierra que se desconecte con una falla de conexión a tierra de 30 mA.
- No deje que ingrese más humedad en el producto que el agua que suministra el sistema de agua. Mantenga el producto alejado de la lluvia. El ingreso de agua en el producto aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Conecte solamente el producto a un tomacorriente con una conexión a tierra adecuada.
- Asegúrese de desconectar siempre el cable de alimentación antes de conectar o desconectar la conexión del cable del motor y del gabinete eléctrico.

Instrucciones para la conexión a tierra del producto



ADVERTENCIA: Una conexión incorrecta puede provocar una descarga eléctrica. Hable con un electricista certificado si no tiene la seguridad de que el producto está correctamente conectado a tierra.

No modifique la especificación de fábrica del enchufe. Si el enchufe o el cable de alimentación está dañado o se debe reemplazar, hable con su agente de servicio de Husqvarna. Obedezca las normas y las leyes locales.

Si no comprende perfectamente las instrucciones sobre la conexión a tierra del producto, póngase en contacto con un electricista certificado.

Solo utilice cables de extensión para exteriores con conexión a tierra en conjunto con enchufes que tengan conexión a tierra, y use una toma de corriente con conexión a tierra que sea compatible con el enchufe del producto.

El producto cuenta con un enchufe con conexión a tierra. Conecte siempre el producto a una toma de corriente con conexión a tierra. Esto reduce el riesgo de descarga eléctrica si ocurre una falla.

No utilice adaptadores eléctricos para el producto.

Cables de extensión

- Solo use cables de extensión aprobados con una longitud aprobada que cumpla con los requisitos. Consulte *Cables de extensión en la página 41*.
- El valor nominal del cable de extensión debe ser el mismo que se establece en la placa de características del producto, o superior a este.
- Utilice cables de extensión con conexión a tierra.
- Cuando opere el producto en exteriores, utilice un cable de extensión apto para el uso en exteriores. Esto disminuye el riesgo de descarga eléctrica.
- Mantenga la conexión al cable de extensión seca y sin que toque el suelo.
- Mantenga el cable de extensión alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Asegúrese de que el cable de extensión esté intacto y en buenas condiciones.
- No utilice el cable de extensión mientras está enrollado. Esto puede provocar que el cable de extensión se caliente demasiado.

Instrucciones de seguridad para el montaje



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de montar el producto.

- Siempre utilice guantes protectores cuando monte el producto.
- Asegúrese de que el producto esté sobre una superficie plana y estable. Si la superficie no es plana y estable, aumenta el riesgo de inclinación o movimiento de la sierra.
- Asegúrese de presionar el botón OFF y de que el producto esté APAGADO.
- Asegúrese de que el enchufe de alimentación esté desconectado.
- Asegúrese de que el disco de corte no se mueva.

- Siempre utilice accesorios aprobados por el fabricante.
- Asegúrese de que el disco de corte, la protección del disco, la brida del disco y el eje del disco no estén dañados.

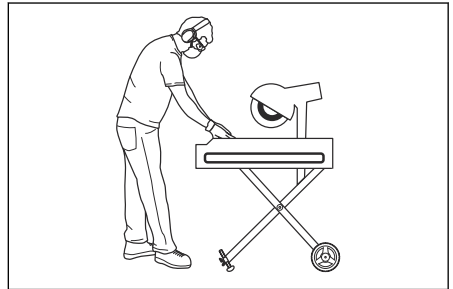
Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no respeta las advertencias ni sigue las instrucciones, se pueden producir sacudidas eléctricas, incendios o daños graves.

- Utilice equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 27*.
- La información proporcionada en este manual no reemplaza la experiencia y el conocimiento profesional. Si no se siente seguro en alguna situación, detenga el producto. No utilice el producto en situaciones desconocidas.
- En caso de dudas acerca del funcionamiento del producto, acuda a su taller de servicio o a Husqvarna. Podemos ofrecerle información sobre cómo operar el producto de forma efectiva y segura.
- No utilice el producto si no ha recibido capacitación antes de su uso. Asegúrese de que todos los usuarios reciban capacitación.
- Asegúrese de que siempre se pueda detener el producto rápidamente en caso de emergencia.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.
- La aparición repentina de personas y animales puede impedir la operación segura del producto. Siempre utilice el producto con cuidado.
- Evite el encendido accidental. Asegúrese de presionar el botón OFF.
- antes de alejarse del producto, detenga el motor y desconecte el cable de alimentación. Asegúrese de que no haya riesgo de arranque accidental.
- No utilice un producto cuyas especificaciones de fábrica se han modificado.
- Asegúrese de mantener las herramientas afiladas y limpias para permitir un trabajo seguro. Consulte *Introducción en la página 34*.
- Asegúrese de que el producto esté montado correctamente. Consulte *Montaje en la página 30*.
- No utilice el producto si observa signos de daños.
- Mantenga todas las piezas en buen estado y asegúrese de que todos los componentes fijos estén ajustados correctamente.
- Siempre utilice accesorios aprobados. Comuníquese con su concesionario para obtener más información.

- Asegúrese de que el disco sea el correcto para el material actual. Comuníquese con su concesionario para obtener más información.
- No corte materiales de asbesto.
- No coloque herramientas ni otros objetos sobre el producto.
- Asegúrese de realizar el mantenimiento diario antes de arrancar el motor. Consulte *Mantenimiento en la página 34*.
- Asegúrese de encontrarse en una posición segura y estable durante la operación.
- No se pare sobre el producto.
- No se estire demasiado. Mantenga la distancia entre su cara y el disco de corte. Use las dos manos en la pieza de trabajo y asegúrese de que sus manos estén a una distancia segura del disco de corte.



- Para utilizar la función de inmersión, coloque una mano en el mango de corte para ajustar el disco de corte.
- No sobrecargue el producto, ya que puede dañarlo.
- Asegúrese de que el bloqueo de ajuste de profundidad esté suelto y de levantar el disco antes de que esté en ángulo.
- Asegúrese de que la dirección de rotación del disco sea la correcta. La flecha en la protección del disco muestra la dirección correcta.
- Asegúrese de introducir la pieza de trabajo a lo largo del sentido de rotación de la cuchilla.
- No afile con el costado de la cuchilla. El disco se puede romper y esto puede causar grandes daños. Utilice solo la sección de corte de la cuchilla.
- Mantenga el motor encendido hasta que el ventilador se detenga por completo.

Equipo de protección personal

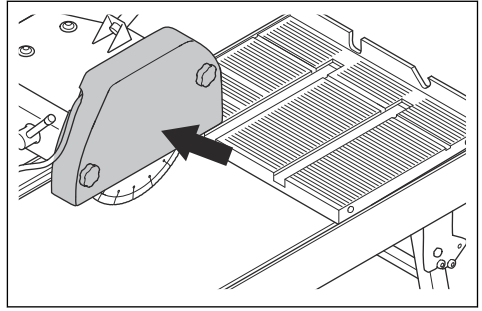


ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no respeta las advertencias ni sigue las instrucciones, se pueden producir sacudidas eléctricas, incendios o daños graves.

- Utilice siempre el equipo de protección personal aprobado cuando utilice el producto. El equipo de protección personal no puede impedir el riesgo

de lesiones, pero disminuirá el grado de lesión si ocurre un accidente. Solicite a su concesionario que lo ayude a seleccionar el equipo de protección personal correcto.

- Use guantes protectores.
- Utilice botas con punta de acero y suela antideslizante.
- Utilice ropa de trabajo aprobada o ropa equivalente de ajuste ceñido, que cubra por completo los brazos y las piernas.
- No use joyas ni otros artículos que puedan quedar atrapados en las piezas móviles. Asegure su cabello por encima del nivel de los hombros.
- Utilice protección respiratoria aprobada. El producto genera polvo dañino para su salud.
- Utilice siempre protectores auriculares aprobados cuando opere el producto.
- Utilice protección ocular aprobada con protección lateral.
- Asegúrese de tener un botiquín de primeros auxilios.
- Se pueden generar chispas cuando utilice el producto. Asegúrese de tener cerca un extintor de incendios.
- Realice periódicamente una comprobación del estado del equipo de protección personal.



Para revisar la protección del disco

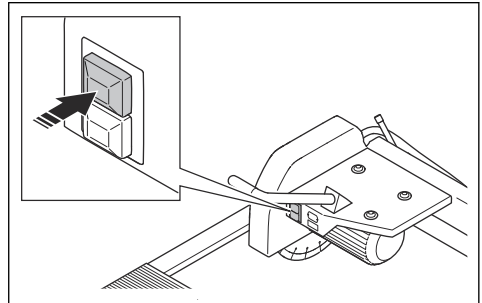
1. Asegúrese de que la protección del disco esté correctamente instalada antes de encender el producto. No utilice el producto si la protección de la cuchilla no se encuentra en su lugar, si tiene grietas u otros daños.
2. Debe reemplazar la protección del disco si tiene grietas o está dañada.

Botones ON/OFF

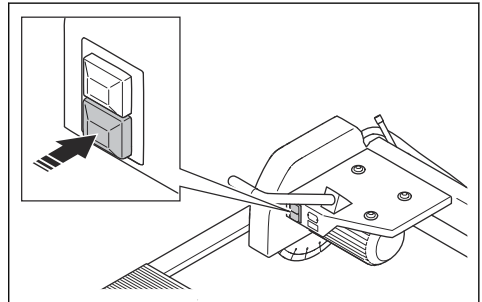
Los botones ON/OFF se utilizan para arrancar y detener el producto.

Para comprobar los botones ON/OFF

1. Presione el botón ON para encender el producto.



2. Asegúrese de que el producto se inicie.
3. Presione el botón OFF para detener el producto.



Dispositivos de seguridad en el producto



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- No utilice un producto con dispositivos de seguridad dañados o que no funcionen correctamente.
- Revise los dispositivos de seguridad de forma regular. Si los dispositivos de seguridad están dañados o no funcionan correctamente, hable con su taller de servicio aprobado de Husqvarna.
- No modifique los dispositivos de seguridad.
- No utilice el producto si las placas de protección, las cubiertas de protección, los interruptores de seguridad u otros dispositivos protectores que estén dañados o no están conectados.

Protección del disco

El protector de la hoja mantiene el polvo alejado del operador y evita lesiones si se rompe el disco de corte.

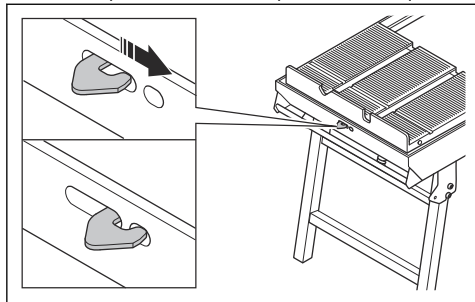
4. Coloque el interruptor ON/OFF en la posición OFF.

Función de gancho de bloqueo, carro transportador

La función de gancho de bloqueo se utiliza para bloquear el carro transportador en la posición correcta durante el transporte.

Para revisar la función del gancho de bloqueo del carro transportador

1. Tire del gancho de bloqueo y empújelo hacia la derecha para colocarlo en la posición de bloqueo.



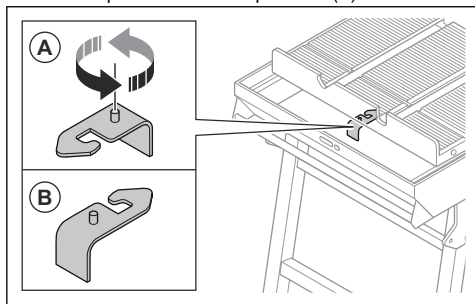
2. Asegúrese de que el carro transportador esté bloqueado en su posición.

Función de protección contra pellizcos del carro transportador

La función de protección contra pellizcos del carro transportador se utiliza para asegurarse de que no se pellizquen las manos durante el funcionamiento.

Para revisar la protección contra pellizcos del carro transportador

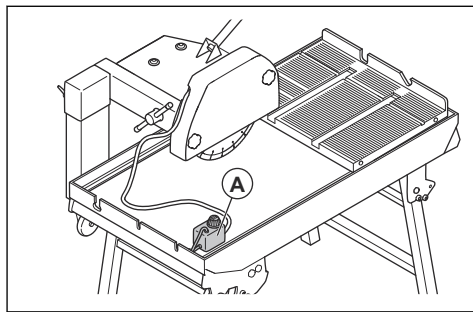
1. Gire el gancho de bloqueo (A) 180 grados para sacar la protección contra pellizcos (B).



2. Asegúrese de que haya espacio entre la protección contra pellizcos y el bastidor.

Bomba de agua

La bomba de agua (A) del sistema de agua se utiliza para disminuir la cantidad de polvo y mantener el disco frío.



AVISO: No haga funcionar la bomba de agua seca.

- La bomba de agua solo se puede utilizar junto con los productos de este manual.
- La bomba de agua debe utilizarse de acuerdo con las instrucciones de este manual.

Para revisar la bomba de agua

1. Llene el bastidor con agua. Consulte *Para llenar el bastidor de agua en la página 32*.
2. Presione el botón ON del producto para conectar la bomba de agua.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento

- Utilice equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 27*.
- Solo realice el mantenimiento según lo que se indica en este manual del usuario. Solicite que un taller de servicio autorizado realice todos los otros servicios.
- Limpie el producto para eliminar materiales peligrosos antes de realizar el mantenimiento.
- No use limpiadores de alta presión para limpiar el producto.
- No utilice agua para limpiar el motor ni las piezas eléctricas.
- Antes de realizar el mantenimiento, presione el botón OFF y desconecte el enchufe de alimentación.
- Cambie las piezas dañadas, desgastadas o rotas.
- Utilice siempre accesorios y piezas de repuesto originales. El uso de accesorios y piezas de repuesto que no estén aprobados por el fabricante puede causar daños graves o la muerte.
- Procure realizar las tareas de mantenimiento con regularidad en un taller de servicio aprobado.
- Si el mantenimiento no se realiza de manera correcta y regular, aumenta el riesgo de sufrir lesiones y causar daños en el producto.
- Realice mantenimiento para asegurarse de que el producto funcione correctamente. Consulte *Introducción en la página 34*.

Montaje

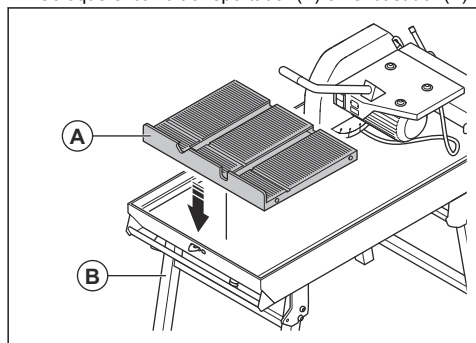
Introducción



ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo de seguridad antes de montar el producto.

Para armar el producto

1. Coloque el carro transportador (A) en el bastidor (B).



2. Asegúrese de que las ruedas del carro transportador se muevan libremente a los lados del bastidor.

Para instalar el disco de corte

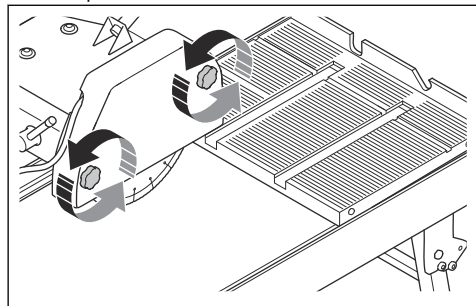


ADVERTENCIA: Desconecte el enchufe de alimentación de la fuente de alimentación.

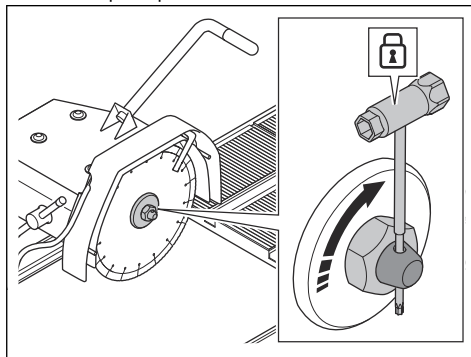


AVISO: La rosca de la contratuerca del disco es hacia la izquierda.

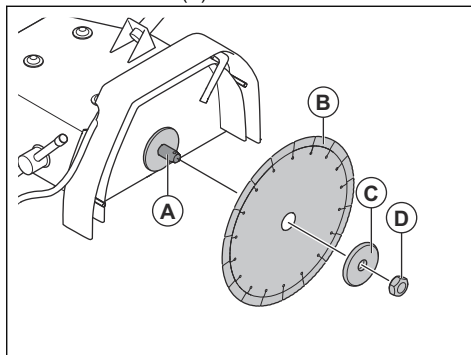
1. Afloje las perillas de la cubierta de la protección del disco para acceder al disco.



2. Bloquee el disco y gire la contratuerca hacia la derecha para quitarlo.



3. Monte el disco (B) en el eje del disco (A) y conecte la brida del disco (C).



4. Bloquee el disco y gire la contratuerca hacia la izquierda para apretar el disco.
5. Instale la cubierta de protección del disco y apriete las perillas de la cubierta.

Funcionamiento

Introducción



ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo de seguridad antes de utilizar el producto.

Haga lo siguiente antes de usar el producto

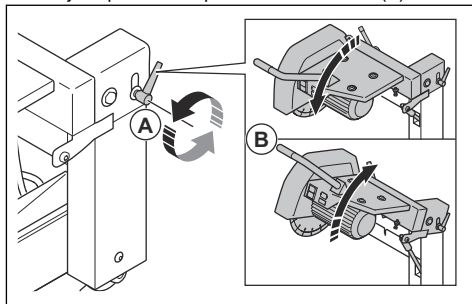
1. Lea atentamente el manual del usuario y asegúrese de entender las instrucciones.
2. Utilice equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 27*.
3. Asegúrese de que solo personas autorizadas estén en el área de trabajo.
4. Realice un mantenimiento diario. Consulte *Programa de mantenimiento en la página 34*.
5. Revise que el producto esté montado correctamente y que no esté dañado.
6. Asegúrese de utilizar el disco correcto para la operación.
7. Revise que el disco esté montado correctamente y que no esté dañado. Consulte *Para instalar el disco de corte en la página 30*.
8. Asegúrese de que el disco de corte no toque el carro transportador. El disco de corte puede dañar la ranura de corte.
9. Revise los dispositivos de seguridad del producto. Consulte *Dispositivos de seguridad en el producto en la página 28*.
10. Coloque el producto en el área de trabajo. Asegúrese de que la superficie esté nivelada. Asegúrese de que el transporte del producto hacia y en el área de trabajo se realice de forma segura y correcta. Consulte *Transporte, almacenamiento y eliminación de residuos en la página 36*.
11. Llene el bastidor con agua. Consulte *Para llenar el bastidor de agua en la página 32*.
12. Asegúrese de que el cable de alimentación y el cable de extensión estén intactos y en buenas condiciones.
13. Conecte el producto a la fuente de alimentación. Consulte *Seguridad eléctrica en la página 25*.

Para ajustar profundidad de corte



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el producto esté apagado y de que la fuente de alimentación esté desconectada.

1. Afloje la palanca de profundidad de corte (A).



2. Mueva el mango (B) hacia arriba o hacia abajo para ajustar la profundidad de corte.
3. Apriete la palanca de profundidad de corte (A) para fijar la profundidad.

Para ajustar la altura de trabajo del producto

1. Asegúrese de que el producto esté ubicado en un suelo plano.
2. Utilice las placas espaciadoras para ajustar la altura de trabajo del producto.

Discos de corte



ADVERTENCIA: No utilice un disco de corte para materiales distintos de aquellos para los que se fabricó.



ADVERTENCIA: Utilice únicamente hojas de diamante para corte húmedo. La hoja de diamante debe corresponder a la misma velocidad o a una velocidad más alta que el valor que se indica en la placa de identificación del producto. Utilice solo hojas de diamante que cumplan con las normas nacionales o regionales; por ejemplo, EN13236 o ANSI B7.1.

El fabricante del disco de corte realiza advertencias y recomendaciones para la operación y el mantenimiento correctos del disco de corte. Estas advertencias vienen con el disco de corte.

Cuchillas de diamante



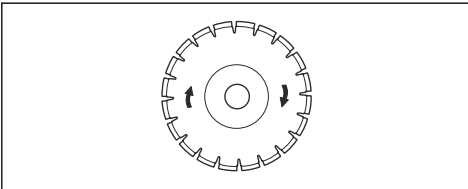
ADVERTENCIA: Las cuchillas de diamante pueden calentarse bastante cuando se utilizan. Un disco de diamante demasiado caliente ofrece un mal

rendimiento, puede dañarse y presentar riesgos de seguridad.



ADVERTENCIA: No utilice discos de diamante para cortar material plástico. Un disco de diamante caliente puede derretir el plástico, lo que puede causar una reculada.

- Los discos de diamante tienen un núcleo de acero con segmentos hechos de diamantes industriales.
- Los discos de diamante se usan en mampostería, concreto reforzado y piedra.
- Asegúrese de que la hoja de diamante gire en la dirección que indican las flechas de la hoja de diamante.



- Utilice siempre una cuchilla de diamante afilada.
- Las hojas de diamante pueden desafilarse cuando se utiliza la presión de alimentación equivocada o cuando se cortan ciertos materiales, como hormigón armado duro. Si se utiliza una hoja de diamante desafilada, esta se calienta demasiado al cortar, lo que puede provocar que se aflojen los segmentos de diamante.

Suministro de agua

El suministro de agua se utiliza para disminuir el polvo y mantener baja la temperatura del disco.

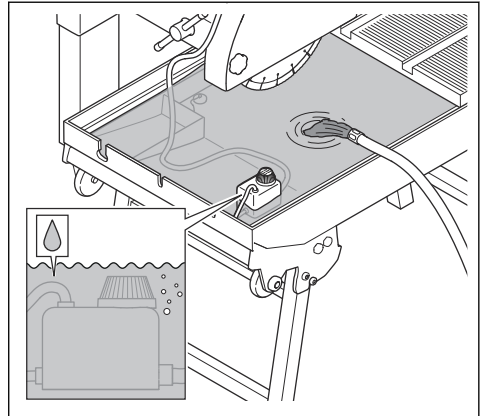
La bomba de agua suministra agua al disco.

Para llenar el bastidor de agua

Asegúrese de que el nivel de agua siempre esté por encima de la bomba de agua.

1. Presione el botón OFF para detener el producto.
2. Llene el bastidor con agua.

3. Asegúrese de que la bomba esté debajo del agua.



4. Encienda el producto para iniciar el sistema de refrigeración y polvo. Consulte *Para poner en marcha el producto en la página 32*.

Para poner en marcha el producto



ADVERTENCIA: Presione el botón OFF antes de conectar el producto a una fuente de alimentación.

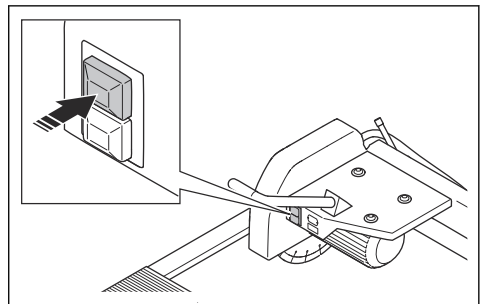


ADVERTENCIA: Mantenga las manos lejos del disco giratorio.



ADVERTENCIA: No mueva el producto cuando el disco esté instalado y en funcionamiento.

1. Presione el botón ON.



2. Asegúrese de que la bomba de agua se active automáticamente cuando arranque el motor.
3. Espere unos segundos hasta que las ranuras de agua en el carro transportador se llenen con agua antes de comenzar a cortar.

Para hacer funcionar el producto



ADVERTENCIA: Mantenga las manos alejadas del disco durante el funcionamiento.



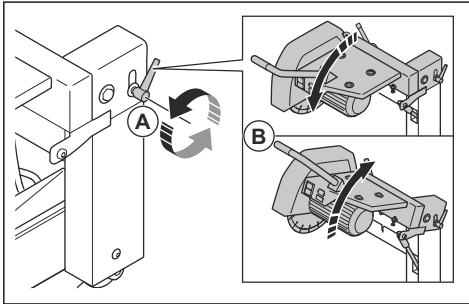
ADVERTENCIA: Antes de utilizar el producto, lea detenidamente el capítulo sobre seguridad y compéndalo.

1. Asegúrese de que el área de trabajo sea segura. Consulte *Seguridad en el área de trabajo en la página 25*.
2. Llene el bastidor con agua y asegúrese de que la bomba de agua esté instalada. Consulte *Para llenar el bastidor de agua en la página 32*.
3. Ajuste la profundidad de corte. Consulte *Para ajustar profundidad de corte en la página 31*.
4. Encienda el producto. Consulte *Para poner en marcha el producto en la página 32*.
5. Empuje el carro transportador hacia el disco.
6. Detenga la máquina. Consulte *Para detener el producto en la página 33*.

Para realizar cortes de inmersión

El brazo de corte tiene un resorte y se puede ajustar hacia arriba y hacia abajo.

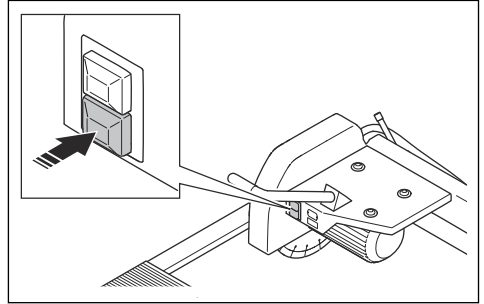
1. Afloje la palanca de profundidad de corte (A).



2. Utilice el mango (B) para levantar el disco.
3. Utilice el mango del brazo de corte para ajustar el disco de corte y realizar un corte de inmersión en la pieza de trabajo.

Para detener el producto

1. Presione el botón OFF para detener el producto.



2. Asegúrese de que el disco de corte se detenga por completo.
3. Desconecte el producto de la fuente de alimentación.

Para ajustar el disco en un ángulo de 45°



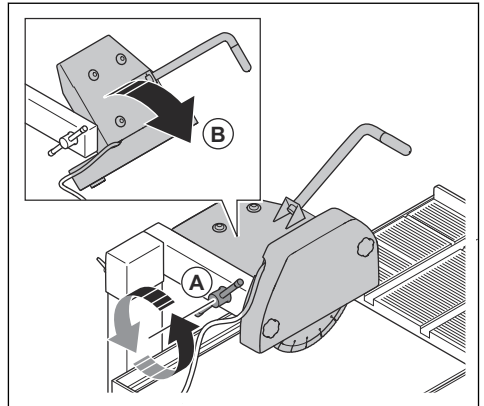
ADVERTENCIA: Presione el botón OFF y desconecte el enchufe de alimentación para detener el producto.



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el disco no gire.

El producto se puede configurar para un funcionamiento de corte en 45° o 90°. Asegúrese de utilizar guantes cuando ajuste el ángulo del disco.

1. Afloje el mango de bloqueo (A) de corte angular.



2. Gire la carcasa del disco (B).
3. Ajuste el mango de bloqueo para establecer el ángulo de 45°.

Para ajustar el tope de profundidad

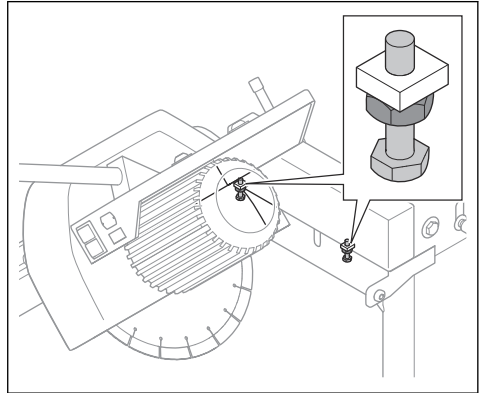


AVISO: Esto se debe realizar cuando el disco no se encuentre en movimiento. Ajuste el tope de profundidad cuando cambie el disco de corte. Verifique continuamente la profundidad de tope; de lo contrario, hay riesgo de que la ranura de corte y el sistema de agua no funcionen de manera correcta.

Ajuste el tope de profundidad para que el disco de corte alcance la profundidad máxima sin cortar el carro transportador.

1. Empuje hacia abajo el brazo de corte hasta que el disco de corte golpee la parte inferior de la ranura en el carro transportador.
2. Sujete el brazo de corte en esta posición.

3. Gire el tornillo del tope de profundidad para ajustar el tope de profundidad de corte.



4. Apretar la contratuerca.
5. Compruebe la posición del disco de corte moviendo el carro transportador a su posición extrema delantera y trasera. Asegúrese de que el disco de corte no golpee el carro transportador.

Mantenimiento

Introducción



ADVERTENCIA: Antes de realizar el mantenimiento, debe leer y entender el capítulo de seguridad.

Programa de mantenimiento

Mantenimiento	A diario	Después del uso
Revise los dispositivos de seguridad del producto. Consulte <i>Dispositivos de seguridad en el producto en la página 28</i> .	X	
Limpie el producto externamente. Consulte <i>Para limpiar el producto externamente en la página 35</i> .	X	
Revise la protección de la hoja. Consulte <i>Para revisar la protección del disco en la página 28</i> .	X	
Realice tareas de mantenimiento en las ruedas del carro transportador. Consulte <i>Para realizar tareas de mantenimiento en las ruedas del carro transportador en la página 35</i> .	X	

Mantenimiento	A diario	Después del uso
Limpie las ruedas. Consulte <i>Para realizar tareas de mantenimiento en las ruedas del carro transportador en la página 35.</i>	X	
Realice el mantenimiento de la bomba de agua. Consulte <i>Para realizar mantenimiento en la bomba de agua en la página 35.</i>	X	
Limpie la bomba de agua. Consulte <i>Para limpiar la bomba de agua en la página 35.</i>		X

Para limpiar el producto externamente



AVISO: No use limpiadores de alta presión para limpiar el producto.

- Limpie el producto externamente después de cada funcionamiento.
- Quite la grasa y el aceite del mango.

Para realizar tareas de mantenimiento en las ruedas del carro transportador

1. Detenga la máquina.
2. Desconecte el cable de alimentación.
3. Revise las ruedas del carro transportador.
4. Limpie alrededor de las ruedas del carro transportador.
5. Reemplace las ruedas si están dañadas.

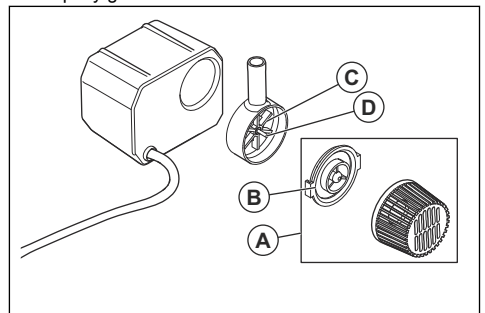
Para realizar mantenimiento en la bomba de agua

1. Deje pasar agua por el sistema de agua por un período breve para evitar que las mangueras se bloqueen con residuos.

Para limpiar la bomba de agua

1. Detenga la máquina. Consulte *Para detener el producto en la página 33.*

2. Desconecte el cable de alimentación.
3. Desconecte la bomba de agua del producto.
4. Extraiga el filtro de succión (A) de la bomba de agua.
5. Retire la pared de partición (B) y limpie las superficies.
6. Afloje el propulsor de la bomba (C).
7. Tire hacia afuera el propulsor de la bomba y el eje (D).
8. Limpie las piezas y la carcasa.
9. Quite las partículas de hierro del eje del rotor magnético.
10. Asegúrese de que el propulsor de la bomba esté limpio y gire libremente.



Programa de resolución de problemas



ADVERTENCIA: Asegúrese de que el motor esté apagado y de que el cable

de alimentación esté desconectado antes de realizar la solución de problemas.

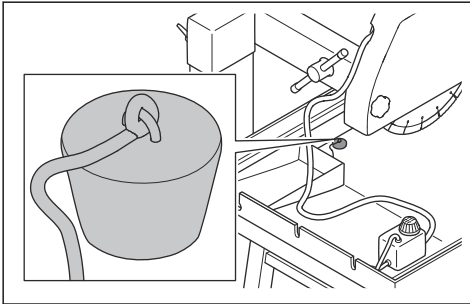
Problema	Solución
El producto no arranca.	Asegúrese de que la fuente de alimentación esté conectada correctamente.
	Revise el cable de alimentación.

Problema	Solución
La bomba de agua no se activa.	Asegúrese de que la manguera esté conectada y sin daños.
	Asegúrese de que haya tensión en el circuito de la bomba de agua y en la red eléctrica.
La bomba de agua se detiene para bombear agua.	Asegúrese de que la manguera a la bomba de agua esté conectada.
	Asegúrese de que la válvula de la bomba de agua esté puesta en la posición correcta.
	Asegúrese de que la bomba de agua esté limpia. Consulte <i>Para limpiar la bomba de agua en la página 35.</i>
	Retire la bomba del agua y vuelva a colocarla.

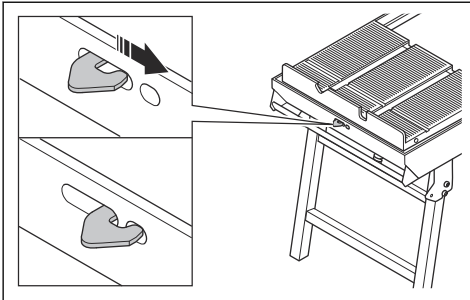
Transporte, almacenamiento y eliminación de residuos

Tareas que se deben realizar antes del transporte, el almacenamiento y la eliminación

1. Detenga la máquina. Consulte *Para detener el producto en la página 33.*
2. Desconecte el cable de alimentación.
3. Vacíe la bandeja de agua a través del orificio en la parte inferior de la bandeja de agua.

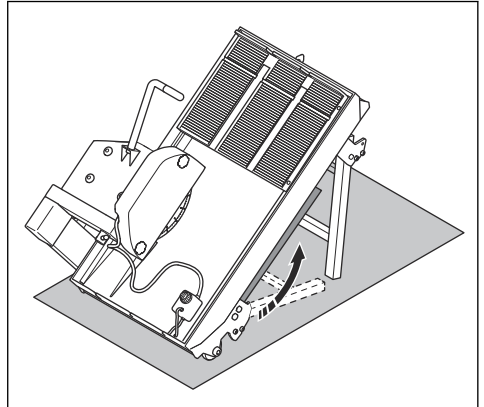


4. Tire del gancho de bloqueo y empujelo hacia la derecha para colocarlo en la posición de bloqueo.

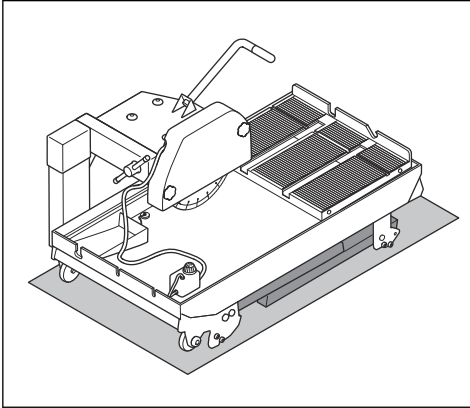


Para mover el producto

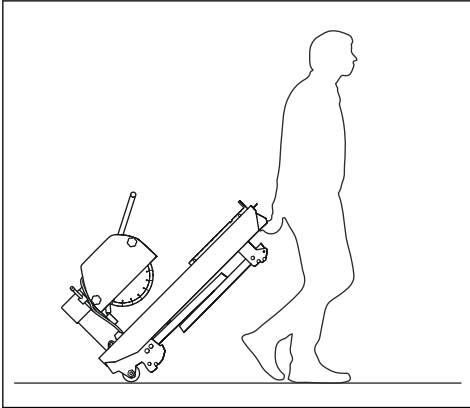
1. Pliegue las patas del bastidor traseras.



2. Pliegue las patas del bastidor delanteras y coloque el producto en la superficie.



3. Utilice el mango en el extremo del producto para levantar la parte delantera.
4. Mueva el producto sobre las ruedas traseras.



Transporte y almacenamiento

- Quite la cuchilla antes de almacenar o transportar el producto.
- Limpie el producto y realícele mantenimiento antes de guardarlo. Consulte *Programa de mantenimiento en la página 34*.
- Tenga cuidado cuando levante la máquina. El peso de la máquina puede causar lesiones graves.
- Asegúrese de utilizar correas en los cáncamos de elevación cuando levante el producto. No utilice ganchos de elevación en los cáncamos.
- Mantenga los discos en condiciones secas y sin escarcha.
- Mantenga el producto en un área cerrada para evitar que los niños u otras personas sin autorización puedan acceder a él.
- Examine los discos nuevos y usados para comprobar que no se hayan dañado durante el transporte y el almacenamiento antes del montaje.

Eliminación

- Obedezca las regulaciones vigentes y los requisitos de reciclaje locales.
- Cuando el producto se deje de utilizar, envíelo a un distribuidor de Husqvarna o deséchelo en un sitio de reciclaje.

Datos técnicos

Datos técnicos TS 300 E

Tipo de producto, modelo	TS 300 E
Máxima potencia, kW	2,2
Corriente máxima, A	10
Tensión nominal, V	230
Fases	1
Frecuencia, Hz	50
Velocidad, rpm	2800
Potencia de la bomba de agua, W	33
Corriente máxima de la bomba de agua, A	0,35
Bomba de agua Hmax, m	2
Bomba de agua Qmax, l/h	800
Capacidad mínima del depósito de agua, l	40
Tamaño de la cuchilla, mm	350
Profundidad de corte a 90°, mm	100
Profundidad de corte a 45°, mm	60
Longitud máxima de corte, mm	610
Corte angular	90° y 45°
Peso, kg	80
Tamaño (L. × An. × Al.), mm	1120 x 620 x 1230
Clase de protección	IP 54

Datos técnicos TS 350 E

Tipo de producto, modelo	TS 350 E 230V	TS 350 E 110V	TS 350 E 400V
Máxima potencia, kW	2,2	1,5	2,9
Corriente máxima, A	10	20	11,5
Tensión nominal, V	230	110	400
Fases	1	1	3
Frecuencia, Hz	50	50	50
Velocidad, rpm	2800	2800	2800
Potencia de la bomba de agua, W	33	25	33
Corriente máxima de la bomba de agua, A	0,35	0,5	0,35
Bomba de agua Hmax, m	2	2	2
Bomba de agua Qmax, l/h	800	800	800
Capacidad mínima del depósito de agua, l	40	40	40
Tamaño del disco, mm	350	350	350
Profundidad de corte a 90°, mm	100	100	100
Profundidad de corte a 45°, mm	60	60	60
Longitud máxima de corte, mm	700	700	700
Corte angular	90° y 45°	90° y 45°	90° y 45°
Peso, kg	92	92	92
Tamaño (L. × An. × Al.), mm	1130 × 630 × 1300	1130 × 630 × 1300	1130 × 630 × 1300
Clase de protección	IP 54	IP 54	IP 54

Datos técnicos TS 400 F

Tipo de producto, modelo	TS 400 F 230V	TS 400 F 110V	TS 400 F 400V
Máxima potencia, kW	2,2	1,5	2,9
Corriente máxima, A	10	20	11,5
Tensión nominal, V	230	110	400
Fases	1	1	3
Frecuencia, Hz	50	50	50
Velocidad, rpm	2800	2800	2800
Potencia de la bomba de agua, W	33	25	33
Corriente máxima de la bomba de agua, A	0,35	0,5	0,35
Bomba de agua Hmax, m	2	2	2
Bomba de agua Qmax, l/h	800	800	800
Capacidad mínima del depósito de agua, l	40	40	40
Tamaño de la cuchilla, mm	400	400	400
Profundidad de corte a 90°, mm	125	125	125
Profundidad de corte a 45°, mm	65	65	65
Longitud máxima de corte, mm	700	700	700
Corte angular	90° y 45°	90° y 45°	90° y 45°
Peso, kg	96	96	96
Tamaño (L. × An. × Al.), mm	1120 × 600 × 1330	1120 × 600 × 1330	1120 × 600 × 1330
Clase de protección	IP 54	IP 54	IP 54

Emisiones sonoras y de vibración TS 300 E

Tipo de producto, modelo	TS 300 E
Nivel de potencia acústica, LWA dB (A)	102
Nivel de potencia acústica garantizada LWA dB (A)	112
Nivel de presión sonora en el oído del usuario, LP dB (A)	91
Manilla, m/s ²	2,7

Emisiones sonoras y de vibración TS 350 E

Tipo de producto, modelo	TS 350 E 230V	TS 350 E 110V	TS 350 E 400V
Nivel de potencia acústica, LWA dB (A)	110	108	112
Nivel de potencia acústica garantizada LWA dB (A)	112	112	112
Nivel de presión sonora en el oído del usuario, LP dB (A)	76	75	82
Manilla, m/s ²	2,7	2,7	2,7

Emisiones sonoras y de vibración TS 400 F

Tipo de producto, modelo	TS 400 F 230V	TS 400 F 110V	TS 400 F 400V
Emisión sonora ⁵			
Nivel de potencia acústica, LWA dB (A)	102	100	104
Nivel de potencia acústica garantizada LWA dB (A)	112	112	112
Niveles sonoros ⁶			
Nivel de presión sonora en el oído del usuario, LP dB (A)	82	78	96
Niveles de vibración ⁷			
Manilla, m/s ²	2,7	2,7	2,7

Cables de extensión

Longitud del cable	Sección transversal			
	≤16 A	≤32 A	≤63 A	≤125 A
Calculado con un GG de fusible previo ⁸ :	16 A	32 A	63 A	125 A
>20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
20 m > 50 m	2,5 mm ²	4 mm ²	10 mm ²	25 mm ²

⁵ Las emisiones sonoras en el medioambiente medidas como potencia acústica (LWA) en conformidad con la directiva CE 2000/14/CE. La diferencia entre la potencia acústica garantizada y medida es que la potencia acústica garantizada también incluye la dispersión en el resultado de la medición y las variaciones entre las distintas máquinas del mismo modelo según la directiva 2000/14/CE.

⁶ Nivel de presión sonora según EN 12418. Los datos informados en cuanto al nivel de presión sonora tienen una dispersión estadística típica (desviación estándar) de 1,0 dB(A).

⁷ Nivel de vibración según EN 12418. Los datos informados en cuanto al nivel de vibración tienen una dispersión estadística típica (desviación estándar) de 1 m/s².

⁸ Los cortes transversales se deben volver a calcular cuando se utiliza un fusible previo de otro tipo o de otra dimensión al que se proporciona.

Longitud del cable	Sección transversal			
	≤16 A	≤32 A	≤63 A	≤125 A
50 m > 75 m	4 mm ²	6 mm ²	16 mm ²	35 mm ²

Política de garantía

Todos los reclamos de garantía se determinarán después de una inspección en una instalación designada. Se requiere una Autorización de devolución de mercadería para todos los reclamos de garantía. Comuníquese con el departamento de Servicio al cliente de Husqvarna al 800-845-1312 para una Autorización de devolución de mercadería. El cliente debe realizar un pago previo del flete y asumir cualquier gasto de mano de obra requerido para devolver o reemplazar un producto enviado para la evaluación de garantía. Husqvarna pagará los gastos de envío de devolución para productos de reemplazo aprobados o reparados.

EQUIPOS

Se garantiza que el equipo fabricado por Husqvarna no tiene defectos de fabricación en el uso normal durante un período de dos (2) años a partir de la fecha de compra del comprador original. Los fabricantes de componentes ofrecen períodos de garantía por separado. Llame al departamento de Servicios técnicos al 800-288-5040 para obtener información completa.

Nuestra obligación conforme a esta garantía se limita expresamente al reemplazo o reparación en Husqvarna Construction Products North America, Olathe, Kansas 66061 o en una instalación de servicio designada por nosotros, de dicha pieza o piezas que según la inspección deberán catalogarse como defectuosas.

Esta garantía no se aplica a los defectos causados por daños, uso no razonable o reparaciones fallidas realizadas por otras personas que no sean un proveedor de servicios autorizado por Husqvarna, o defectos causados por no haber realizado un mantenimiento razonable mientras se encontraba en posesión del consumidor. Además, la garantía será nula si el producto o cualquiera de sus componentes se encuentra alterado o modificado por el comprador de consumo o si el producto se utiliza de una manera inadecuada o con herramientas no recomendadas por el fabricante.

Excepciones: Motores de perforadora - 3 meses, sierras de pared - 1 año, cortadoras - 3 meses, DM230 - 1 año, DM225 - 3 meses, sistemas Gyro - 1 año, sistema CD40 - 1 año, DS160 C - 1 año, Smart box - 1 año, CS2515 - 1 año, PP455 E - 1 año, PP345 E - 1 año, HP40 - 1 año.

Materiales desgastados: Filtros, bujías, cojinetes*, correas, ruedas** y almohadillas desgastadas.

*Excepto el sistema IntelliSeal™. **Excepto la deslaminación.

Table des matières

Introduction.....	44	Transport, entreposage et mise au rebut.....	58
Sécurité.....	46	Caractéristiques techniques.....	59
Montage.....	52	Données techniques TS 300 E.....	60
Fonctionnement.....	53	Données techniques TS 350 E.....	61
Entretien.....	56	Données techniques TS 400 F.....	62
Guide de dépannage.....	57	Garantie.....	65

Introduction

Responsabilité du propriétaire



AVERTISSEMENT : Des

opérations de coupe, de surfacage ou de perçage du béton ou de la pierre, particulièrement lorsque les conditions sont sèches, génèrent de la poussière qui contient souvent de la silice. La silice est un composant de base du sable, du quartz, de la brique de l'argile, du granit et de nombreux autres pierres et minéraux. L'exposition à une quantité excessive de ces poussières peut entraîner :

une maladie respiratoire (réduisant la capacité à respirer), notamment la bronchite chronique, la silicose et la fibrose pulmonaire causée par l'exposition à la silice. Ces maladies peuvent être fatales;

Des irritations et éruptions cutanées.

Le cancer, selon le NTP (National Toxicology Program) et le CIRC (Centre international de Recherche sur le Cancer).

Prendre les précautions suivantes :

Éviter l'inhalation et le contact cutané avec les poussières, brouillards et fumées.

Porter et veiller à ce que les personnes à proximité portent un dispositif de protection respiratoire approprié, tel un masque antipoussière filtrant les particules microscopiques. (Voir OSHA 29 CFR Part 1926.1153)

Pour réduire les émissions de poussières, utiliser de l'eau pour agglomérer ces

dernières, lorsque cela est possible. Si une opération à sec est nécessaire, utiliser un extracteur de poussière adéquat.

Il est de la responsabilité du propriétaire ou de l'employeur de s'assurer que l'utilisateur possède les connaissances nécessaires pour manipuler le produit en toute sécurité. Les superviseurs et les utilisateurs doivent avoir lu et compris le manuel d'utilisation. Ils doivent être conscients de ce qui suit :

- Les consignes de sécurité relatives au produit.
- L'éventail d'applications du produit et ses limites.
- La manière dont le produit doit être utilisé et entretenu.

Des règlements locaux ou nationaux pourraient limiter l'utilisation de ce produit. Découvrir les règlements en vigueur où le travail est exécuté avant d'utiliser le produit.

Description du produit

Le produit est utilisé pour couper la maçonnerie et la pierre. Le produit est actionné par un moteur électrique.

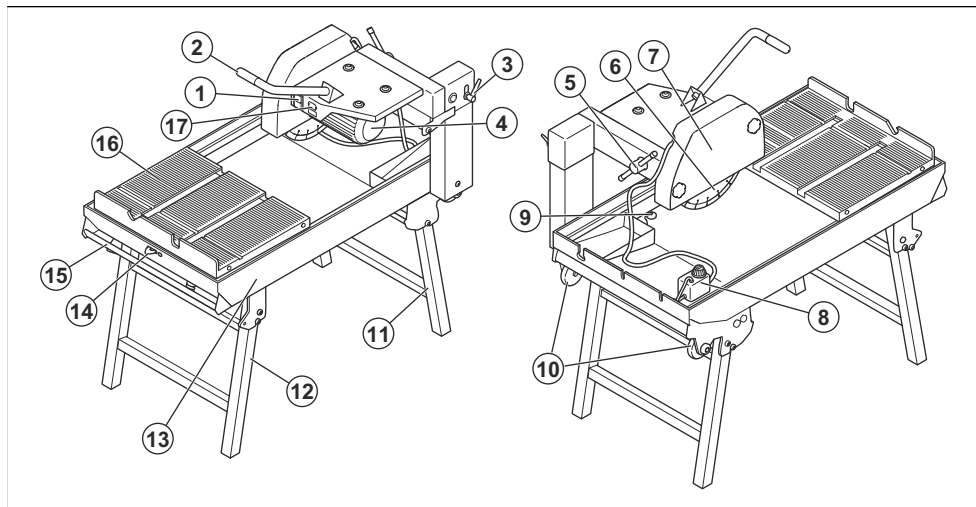
Le système d'eau alimente la lame en eau.

Utilisation prévue

Le produit est utilisé pour couper le carrelage, la pierre, les blocs et la brique.

Le produit est utilisé dans les opérations commerciales par des opérateurs professionnels. Ne pas utiliser l'outil pour d'autres tâches.

Aperçu du produit



1. Boutons ON/OFF (Marche/Arrêt)
2. Poignée de commande de hauteur de lame
3. Levier de profondeur de coupe
4. Moteur
5. Bride de verrouillage pour le boîtier de lame
6. Disque (diamant ou abrasif)
7. Carter de disque
8. Pompe à eau
9. Bouchon de vidange
10. Roues de transport
11. Pieds du châssis arrière
12. Pieds du châssis avant
13. Châssis
14. Crochet de verrouillage du chariot de transport
15. Poignée de transport
16. Chariot de transport
17. Plaque signalétique

Symboles figurant sur le produit



AVERTISSEMENT : Ce produit peut être dangereux et causer des blessures très graves, ou même mortelles, à l'utilisateur et à d'autres personnes. Faire attention et utiliser le produit correctement.



Lire attentivement le manuel et veiller à bien comprendre les directives avant d'utiliser ce produit.



Utiliser des protecteurs d'oreille, des protections pour les yeux et une protection respiratoire homologués. Se reporter à la section *Équipement de protection individuelle* à la page 49.



Garder les mains et les pieds à l'écart de la lame.



Ne pas couper sans le protège-lame installé.



De la poussière se forme lors de la découpe. La poussière peut occasionner des blessures si elle est inhalée. Utiliser une protection respiratoire adéquate. Toujours assurer une bonne ventilation.



Les étincelles provenant du disque découpeur peuvent provoquer un incendie dans le carburant, le bois, les vêtements, l'herbe sèche ou d'autres matériaux inflammables.



Assurez-vous que le disque découpeur ne présente pas de fissures ou d'autres dommages.



Ne pas utiliser des lames de scie circulaire.



Aucun point de levage.



Le produit n'est pas un déchet ménager.



Émissions sonores sur l'étiquette environnementale conformément aux directives et règlements de l'UE et du RU. Le niveau de puissance sonore garanti du produit est spécifié à la section *Vibrations et émissions sonores TS 300 E* à la page 62 et sur l'étiquette.



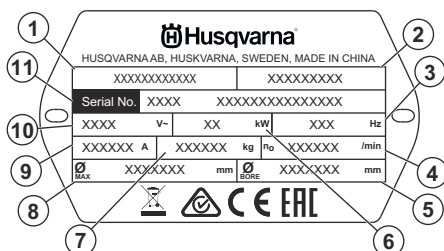
Ce produit est conforme aux normes CE applicables.



Ce produit est conforme aux directives du R.-U. en vigueur.

Les autres symboles et autocollants apposés sur le produit se rapportent aux exigences en matière de certification pour certains marchés.

Plaque signalétique



1. Nom du produit
2. Référence
3. Fréquence
4. Régime de la lame
5. Diamètre de l'alésage
6. Puissance
7. Poids
8. Diamètre de lame
9. Courant
10. Tension
11. Numéro de série

Produit endommagé

Nous ne sommes pas responsables des dommages causés à notre produit si :

- Le produit n'est pas réparé de façon adéquate.
- Le produit est réparé avec des pièces qui ne sont pas fournies ou homologuées par le fabricant.
- Le produit comprend un accessoire qui n'est pas fourni ou homologué par le fabricant.
- Le produit n'est pas réparé par un centre de service après-vente agréé ou par une autorité homologuée.

Sécurité

Définitions relatives à la sécurité

Les avertissements, recommandations et remarques soulignent des points du manuel qui revêtent une importance particulière.



AVERTISSEMENT : Indique la présence d'un risque de blessure ou de décès de l'utilisateur ou de personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas suivies.



MISE EN GARDE : Indique la présence d'un risque de dommages au produit, à d'autres appareils ou à la zone adjacente si les instructions du manuel ne sont pas suivies.

Remarque : Utilisé pour donner des renseignements plus détaillés qui sont nécessaires dans une situation donnée.

Consignes générales de sécurité



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Ce produit est un outil dangereux s'il est utilisé de façon insouciant ou inappropriée. Cet outil peut causer des blessures graves, ou même mortelles, à l'utilisateur et à d'autres personnes. Il est obligatoire de lire et de comprendre le contenu de ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'outil.
- Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances.
- Conserver tous les avertissements et toutes les instructions.
- Se conformer à toutes les lois et réglementations en vigueur.
- L'utilisateur et l'employeur de l'utilisateur doivent connaître et prévenir les risques liés à l'utilisation du produit.
- Ne pas laisser une personne utiliser le produit à moins qu'elle ait lu et compris le contenu de ce manuel d'utilisation.
- Ne pas faire fonctionner le produit sans avoir reçu une formation relative à son fonctionnement. S'assurer que tous les utilisateurs reçoivent une formation.
- Ne pas laisser un enfant utiliser l'outil.
- Seules les personnes autorisées peuvent utiliser le produit.
- L'utilisateur est responsable des accidents survenus à d'autres personnes ou à leurs biens.
- Ne pas utiliser le produit en cas de fatigue ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Toujours rester prudent et faire preuve de bon sens.
- Cette machine produit un champ électromagnétique pendant le fonctionnement. Ce champ magnétique peut, dans certains cas, nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, il est recommandé aux personnes ayant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit.

- Toujours garder le produit propre. S'assurer de pouvoir lire clairement les signes et les autocollants.
- Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé.
- Ne pas modifier ce produit.
- Ne pas utiliser le produit s'il est possible que d'autres personnes aient apporté des modifications à celui-ci.

Sécurité de l'aire de travail



AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Ne pas utiliser le produit dans le brouillard, la pluie, le vent violent, par temps froid, en cas de risque d'orage ou dans d'autres mauvaises conditions météorologiques.
- Ne pas utiliser ce produit dans des zones où un incendie ou des explosions peuvent se produire.
- Éloignez les animaux, les enfants et toute personne de la zone de travail et à une distance de sécurité du produit. La distance de sécurité est de 4 m/13 pi.
- Assurez-vous que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail.
- Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée.
- S'assurer qu'aucun câble ni tuyau ne se trouve sur la trajectoire du produit.
- S'assurer que la circulation d'air est suffisante dans la zone de travail.

Sécurité électrique



AVERTISSEMENT : Les appareils électriques comportent toujours un danger d'électrocution. Ne pas utiliser le produit dans des conditions climatiques défavorables. Ne touchez pas de paratonnerres ni d'objets métalliques. Utilisez toujours le produit comme indiqué dans ce manuel d'utilisation pour éviter les blessures.



Remarque : Avertissement : utilisez toujours une alimentation électrique avec RCD (disjoncteur différentiel de fuite à la terre). L'utilisation d'un RCD permet de réduire le risque de choc électrique.



MISE EN GARDE : L'alimentation électrique du produit ou de la génératrice doit être suffisamment puissante et constante pour que le moteur puisse fonctionner sans problème. Une tension incorrecte provoque l'augmentation de la consommation d'énergie et de la température du moteur jusqu'au déclenchement du circuit de sécurité.

Les dimensions du cordon d'alimentation doivent être conformes aux réglementations nationales et locales. Les dimensions de la prise de courant murale doivent être conformes à l'ampérage de la prise électrique et du câble de rallonge du produit.

Si la résistance du secteur est plus élevée, de brèves chutes de tension peuvent se produire au démarrage du produit.

Si on ne comprend pas bien les instructions de mise à la terre du produit, communiquer avec un électricien agréé.

N'utiliser que des câbles de rallonge d'extérieur mis à la terre dotés de fiches mises à la terre et des prises mises à la terre compatibles avec la fiche d'alimentation du produit.

Le produit est doté d'une fiche d'alimentation. Toujours brancher le produit sur une prise d'alimentation secteur mise à la terre. Cela permet de réduire le risque de décharge électrique en cas de dysfonctionnement.

Ne pas utiliser d'adaptateurs électriques avec le produit.

Rallonges

- N'utiliser que des câbles d'extension homologués de longueur qui répondent aux exigences. Se reporter à la section *Rallonges à la page 63*.
- La valeur nominale inscrite sur la rallonge doit être identique ou supérieure à celle indiquée sur la plaque signalétique du produit.
- Utiliser des rallonges mises à la terre.
- Quand le produit est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge qui convient à un fonctionnement à l'extérieur. Cela réduit le risque de choc électrique.
- Maintenir la connexion à la rallonge au sec et éloignée du sol.
- Tenir la rallonge à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles. Un câble endommagé augmente le risque de choc électrique.
- S'assurer que la rallonge est en bon état et qu'elle n'est pas endommagée.
- Ne pas utiliser la rallonge quand elle est enroulée. Elle pourrait surchauffer.

Instructions de sécurité pour l'assemblage



AVERTISSEMENT : lisez les instructions et les avertissements qui suivent avant de monter le produit.

- Portez toujours des gants de protection lorsque vous montez le produit.
- Assurez-vous que le produit se trouve sur une surface plane et stable. Une surface qui n'est pas plane et stable augmente le risque d'inclinaison ou de déplacement de la scie.
- Assurez-vous d'appuyer sur le bouton OFF et que le produit est ÉTEINT.
- Assurez-vous que la fiche d'alimentation est débranchée.
- Assurez-vous que le disque de coupe ne bouge pas.
- Utilisez toujours des accessoires qui sont approuvés par le fabricant.

Instructions de mise à la terre du produit



AVERTISSEMENT : Un mauvais branchement peut engendrer un risque d'électrocution. Communiquer avec un électricien certifié en cas de doute sur la mise à la terre de la prise d'alimentation secteur.

Ne pas modifier la spécification d'usine de la fiche d'alimentation. Si la fiche d'alimentation ou le cordon d'alimentation est endommagé ou doit être remplacé, communiquez avec votre atelier spécialisé Husqvarna. Respecter les lois et règlements locaux.

- S'assurer que la lame de coupe, le protège-lame, la bride de lame et l'axe de lame ne sont pas endommagés.

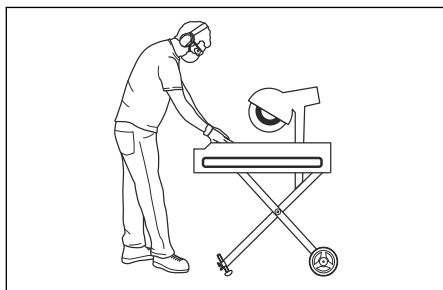
Consignes de sécurité pour l'utilisation



AVERTISSEMENT : Lire toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des consignes et mises en garde peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

- utilisez un équipement de protection individuelle. Se reporter à la section *Équipement de protection individuelle à la page 49*.
- Les renseignements contenus dans ce manuel ne remplacent pas les connaissances et expériences professionnelles. En cas d'appréhension lors de l'utilisation du produit, l'arrêter immédiatement. Ne pas utiliser le produit dans des situations inconnues.
- Communiquer avec votre centre de services ou Husqvarna en cas de questions relatives au fonctionnement du produit. Nous pouvons vous fournir des renseignements sur la façon d'utiliser le produit efficacement et en toute sécurité.
- N'utilisez pas le produit sauf si vous bénéficiez d'une formation préalable. S'assurer que tous les utilisateurs reçoivent une formation.
- Assurez-vous de toujours pouvoir éteindre le produit rapidement en cas d'urgence.
- Ne pas utiliser le produit en cas de fatigue ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- L'apparition soudaine de personnes et d'animaux peut empêcher l'utilisation en toute sécurité du produit. Utilisez toujours le produit avec précaution.
- Prévenir les démarrages accidentels. Assurez-vous d'appuyer sur le bouton OFF.
- avant de vous éloigner du produit, coupez le moteur et débranchez le cordon d'alimentation. S'assurer qu'il n'y a pas de risque de démarrage accidentel.
- Ne pas utiliser un produit qui a été modifié de sa configuration d'usine.
- S'assurer de maintenir les outils tranchants et propres afin de travailler de manière plus sûre. Se reporter à la section *Introduction à la page 56*.
- Assurez-vous que le produit est monté correctement. Se reporter à la section *Montage à la page 52*.
- Ne pas utiliser le produit s'il y a des signes de dommages
- Garder toutes les pièces en bon état d'utilisation et s'assurer que toutes les fixations sont correctement serrées.
- Utilisez uniquement des accessoires homologués. Pour davantage d'informations, contactez votre revendeur.

- S'assurer que la lame convient au matériau actuel. Pour davantage d'informations, contactez votre revendeur.
- Ne pas couper de matériau comportant de l'amiante.
- Ne pas placer d'outils ou d'autres objets sur le produit.
- Assurez-vous que l'entretien quotidien est effectué avant de démarrer le moteur. Se reporter à la section *Entretien à la page 56*.
- S'assurer d'être dans une position stable et sécuritaire au cours du travail.
- Ne vous tenez pas debout sur le produit.
- Ne pas trop se pencher vers l'avant. Garder le visage éloigné de la lame de coupe. Tenez la pièce à découper à deux mains et veillez à ce que vos mains se trouvent à une distance suffisante du disque de coupe.



- Pour utiliser la fonction de plongée, placer une main sur la poignée de coupe pour régler la lame de coupe.
- Ne surchargez pas le produit, car cela pourrait l'endommager.
- Assurez-vous que le verrouillage de réglage de la profondeur est desserré et soulevez le disque avant de l'incliner.
- Assurez-vous que le sens de rotation du disque est correct. La flèche sur le carter de disque indique le sens correct.
- Assurez-vous d'alimenter la pièce de travail dans le sens de rotation de la lame.
- Ne meulez pas avec le côté du disque. Le disque peut se casser et causer des dommages importants. Utilisez uniquement la section coupante du disque.
- Maintenir le moteur en marche jusqu'à ce que le ventilateur passe à l'arrêt complet.

Équipement de protection individuelle



AVERTISSEMENT : Lire toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect de ces instructions et consignes peut provoquer une électrocution, un incendie et des blessures graves.

- Toujours utiliser un équipement de protection personnelle homologué lors de l'utilisation de l'outil.

Cet équipement de protection personnelle n'élimine pas complètement les risques de blessures, mais il peut en réduire la gravité en cas d'accident. Le revendeur aidera l'utilisateur à sélectionner l'équipement adéquat.

- Porter des gants de protection.
- Utiliser des bottes à embout en acier et semelles antidérapantes.
- Porter des vêtements de travail homologués ou des vêtements ajustés équivalents avec des manches longues et des pantalons.
- Ne pas porter de bijoux ou d'autres objets qui peuvent se prendre dans les pièces en mouvement. Garder les cheveux au-dessus des épaules.
- Utiliser une protection respiratoire adéquate. Le produit produit de la poussière qui est nocive pour la santé.
- Toujours utiliser des protecteurs d'oreille homologués pendant l'utilisation du produit.
- Porter un dispositif de protection pour les yeux homologué avec écrans latéraux.
- Assurez-vous de disposer d'une trousse de premiers soins à proximité.
- Des étincelles peuvent se produire lorsque vous utilisez le produit. Assurez-vous de disposer d'un extincteur à proximité.
- Vérifier régulièrement l'état de l'équipement de protection personnelle.

Dispositifs de sécurité sur l'outil

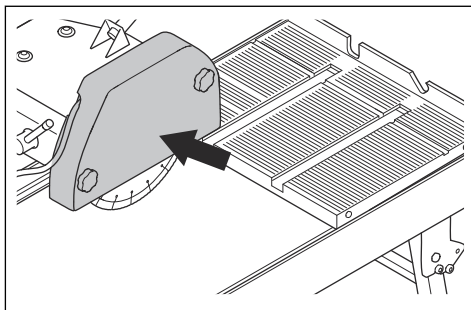


AVERTISSEMENT : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Ne pas utiliser le produit si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou s'ils ne fonctionnent pas correctement.
- Vérifier régulièrement les dispositifs de sécurité. Si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou ne fonctionnent pas correctement, communiquez avec votre atelier spécialisé agréé Husqvarna.
- Ne pas altérer les dispositifs de sécurité.
- Ne pas utiliser le produit si les plaques et les couvercles de protection, les interrupteurs de sécurité ou d'autres dispositifs de protection sont endommagés ou ne sont pas fixés.

Protège-lame

Le protège-lame écarte la poussière de l'opérateur et évite les blessures en cas de rupture du disque coupeur.



Vérification du protège-lame

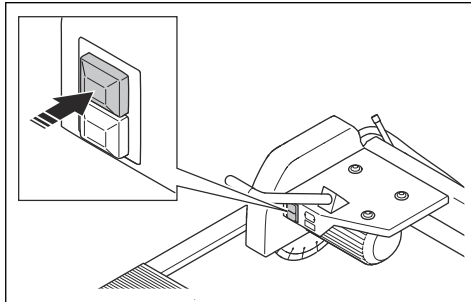
1. S'assurer que le protège-lame est bien fixé et serré avant de démarrer le produit. Ne pas utiliser le produit si le protège-lame est manquant, est fissuré ou présente d'autres dommages.
2. Remplacer le protège-lame s'il présente des fissures ou s'il est endommagé.

Boutons ON/OFF (Marche/Arrêt)

Les boutons ON/OFF (Marche/Arrêt) servent à démarrer et à arrêter le produit.

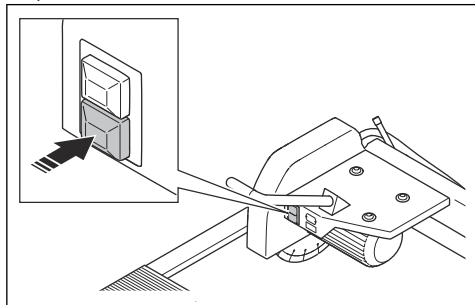
Vérification des boutons ON/OFF (Marche/Arrêt)

1. Appuyer sur le bouton ON (Marche) pour démarrer le produit.



2. S'assurer que le produit démarre.

- Appuyer sur le bouton OFF (Arrêt) pour arrêter le produit.



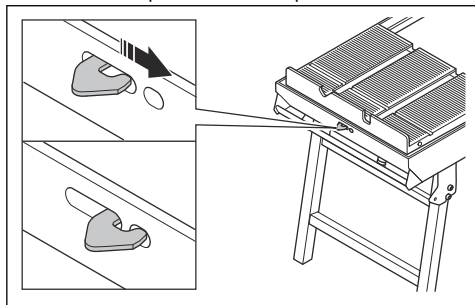
- S'assurer que le produit s'arrête.

Fonction de crochet de verrouillage, chariot de transport

La fonction de crochet de verrouillage est utilisée pour verrouiller le chariot de transport en position pendant le transport.

Pour contrôler la fonction de crochet de verrouillage, chariot

- Tirez sur le crochet de verrouillage et poussez-le vers la droite pour le mettre en position verrouillée.



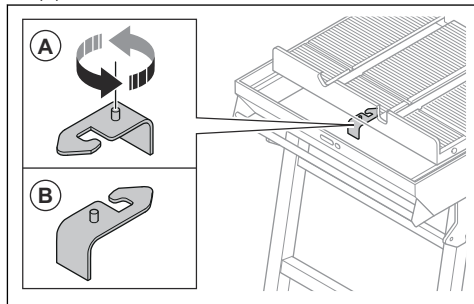
- Assurez-vous que le chariot est verrouillé en position.

Fonction de protection contre les pincements, chariot de transport

La fonction de protection contre le pincement du chariot de transport est utilisée pour s'assurer de ne pas pincer les mains pendant le fonctionnement.

Vérification de la protection contre les pincements, chariot de transport

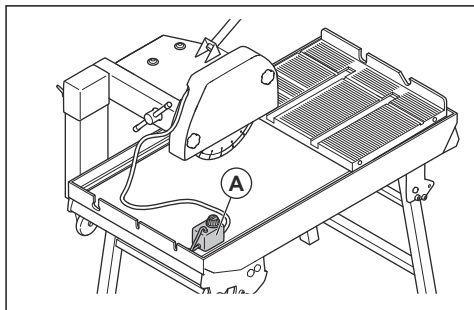
- Tourner le crochet de verrouillage (A) de 180 degrés pour faire sortir la protection contre les pincements (B).



- S'assurer qu'il y a de l'espace entre la protection contre les pincements et le châssis.

Pompe à eau

La pompe à eau (A) du système d'eau est utilisée pour réduire la quantité de poussière et garder la lame froide.



MISE EN GARDE : Ne pas faire fonctionner la pompe à eau à sec.

- La pompe à eau ne peut être utilisée qu'avec les produits de ce manuel.
- La pompe à eau doit être utilisée conformément aux directives du présent manuel.

Vérification de la pompe à eau

- Remplir le châssis avec de l'eau. Se reporter à la section *Pour remplir le châssis en eau à la page 54*.
- Appuyer sur le bouton ON (Marche) du produit pour activer la pompe à eau.

Consignes de sécurité pour l'entretien

- utilisez un équipement de protection individuelle. Se reporter à la section *Équipement de protection individuelle à la page 49*.
- N'effectuer que l'entretien indiqué dans le présent manuel de l'opérateur. Laisser un agent d'entretien agréé effectuer toutes les autres opérations d'entretien.
- Nettoyer le produit pour éliminer les matières dangereuses avant d'effectuer la maintenance.
- Ne pas utiliser un nettoyeur haute pression pour nettoyer le produit.
- Ne pas utiliser d'eau pour nettoyer le moteur ou les pièces électriques.
- Avant d'effectuer l'entretien, appuyer sur le bouton OFF (Arrêt) et débrancher la fiche d'alimentation.
- Remplacer les pièces endommagées, usées ou brisées.
- Toujours utiliser des accessoires et des pièces de rechange d'origine. Les accessoires et les pièces de rechange qui ne sont pas approuvés par le fabricant peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.
- Demander à un agent d'entretien agréé d'effectuer régulièrement l'entretien de l'outil.
- Si la maintenance n'est pas effectuée correctement et régulièrement, le risque de blessures et de dommages sur l'outil augmente.
- Effectuez l'entretien pour vous assurer que le produit fonctionne correctement. Se reporter à la section *Introduction à la page 56*.

Montage

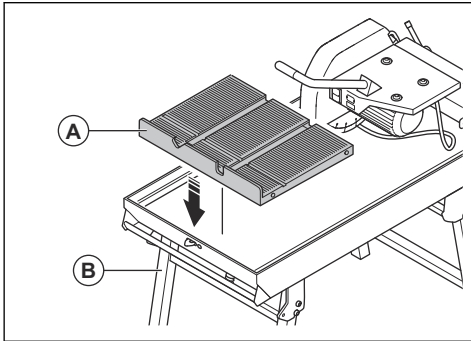
Introduction



AVERTISSEMENT : Lire et comprendre le chapitre sur la sécurité avant d'assembler le produit.

Assemblage du produit

1. Positionner le chariot de transport (A) sur le châssis (B).



2. S'assurer que les roues du chariot de transport roulent librement le long des côtés du châssis.

Installation du disque découpeur

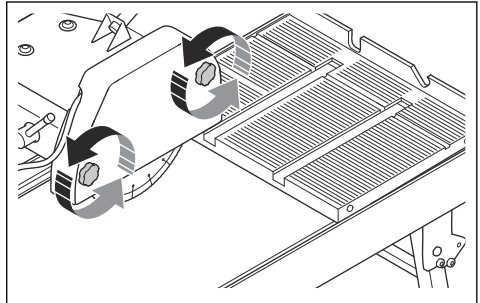


AVERTISSEMENT : Débranchez la fiche d'alimentation de l'alimentation électrique.

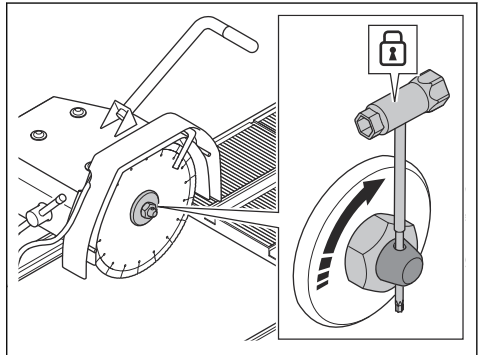


MISE EN GARDE : Le contre-écrou de la lame comporte un filetage dans le sens antihoraire.

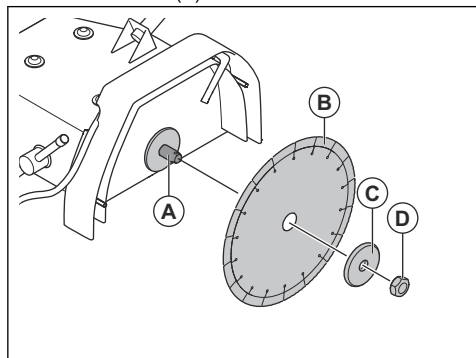
1. Desserrer les boutons du couvercle du protège-lame pour accéder à la lame.



2. Verrouiller la lame et tourner le contre-écrou dans le sens horaire pour le retirer.



3. Assembler la lame (B) sur l'axe de lame (A) et fixer la bride de lame (C).



4. Verrouiller la lame et tourner le contre-écrou (D) dans le sens antihoraire pour serrer la lame.
5. Installer le couvercle du protège-lame et serrer les boutons du couvercle.

Fonctionnement

Introduction



AVERTISSEMENT : Lire et comprendre le chapitre sur la sécurité avant d'utiliser le produit.

Avant d'utiliser le produit

1. Lire attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions.
2. Utilisez un équipement de protection individuelle. Se reporter à la section *Équipement de protection individuelle* à la page 49.
3. Assurez-vous que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail.
4. Effectuer l'entretien quotidien. Se reporter à la section *Calendrier d'entretien* à la page 56.
5. S'assurer que le produit est correctement monté et qu'il n'est pas endommagé.
6. S'assurer que la lame appropriée au travail est utilisée.
7. S'assurer que la lame est correctement installée et qu'elle n'est pas endommagée. Se reporter à la section *Installation du disque découpeur* à la page 52.
8. S'assurer que la lame de coupe ne touche pas le chariot de transport. La lame de coupe peut endommager la fente de coupe.
9. Contrôlez les dispositifs de sécurité du produit. Se reporter à la section *Dispositifs de sécurité sur l'outil* à la page 50

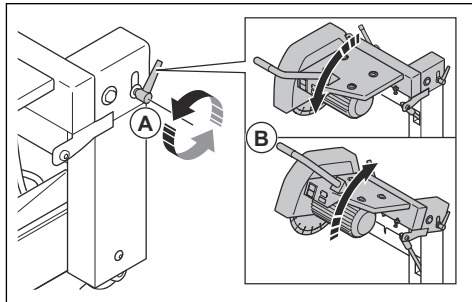
10. Placer le produit sur la zone de travail. S'assurer que la surface est plane. S'assurer que le transport du produit vers et dans la zone de travail est effectué correctement et en toute sécurité. Se reporter à la section *Transport, entreposage et mise au rebut* à la page 58.
11. Remplir le châssis avec de l'eau. Se reporter à la section *Pour remplir le châssis en eau* à la page 54.
12. Assurez-vous que le cordon d'alimentation et le câble de rallonge sont en bon état et non endommagés.
13. Brancher le produit à une source d'alimentation. Se reporter à la section *Sécurité électrique* à la page 47.

Réglage de la profondeur de coupe



AVERTISSEMENT : S'assurer que le produit est éteint et que la prise d'alimentation est débranchée.

1. Desserrer le levier de profondeur de coupe (A).



2. Déplacer la poignée (B) vers le haut ou vers le bas pour régler la profondeur de coupe.

3. Serrer le levier de profondeur de coupe (A) pour régler la profondeur de coupe.

Réglage de la hauteur de travail du produit

1. S'assurer que le produit est en position sur une surface plane.
2. Utiliser des plaques de calage pour régler la hauteur de travail du produit.

Disques de coupe



AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser un disque de coupe pour d'autres matériaux que ceux pour lesquels il est conçu.



AVERTISSEMENT : Utiliser uniquement des disques diamantés pour la coupe humide. Le disque diamanté doit pouvoir être utilisé à la même vitesse ou à une vitesse supérieure à la valeur indiquée sur la plaque signalétique du produit. Utiliser seulement des disques diamantés qui sont conformes aux normes nationales ou régionales telles que, par exemple, les normes EN13236 ou ANSI B7.1.

Le fabricant des disques de coupe publie des avertissements et des recommandations pour l'utilisation et l'entretien adéquat de ceux-ci. Ces avertissements sont fournis avec le disque de coupe.

Lames diamant

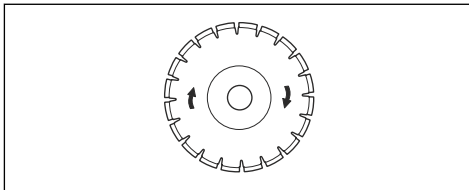


AVERTISSEMENT : Les lames diamant deviennent très chaudes lorsqu'elles sont utilisées. Une lame diamant trop chaude entraîne de mauvaises performances, des dommages à la lame et un risque pour la sécurité.



AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser une lame diamant pour couper du plastique. La lame diamant chaude peut faire fondre le plastique, ce qui peut provoquer un rebond.

- Les lames diamant présentent un noyau en acier avec des segments faits de diamants industriels.
- Les lames diamant sont recommandées pour la maçonnerie, le béton armé et la pierre.
- S'assurer que le disque diamanté tourne dans le sens des flèches indiquées sur le disque.



- Toujours utiliser un disque diamanté affûté.
- Les disques diamantés peuvent s'érousser à la longue en cas d'utilisation d'une pression d'alimentation incorrecte ou lors de la coupe de matériaux tels que le béton armé dur. Un disque diamanté émoussé deviendra trop chaud et les segments diamantés pourraient se détacher.

Alimentation en eau

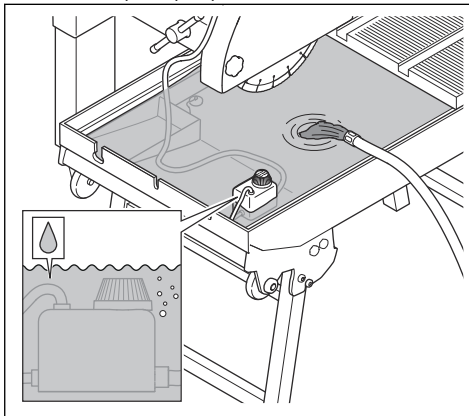
L'alimentation en eau est utilisée pour réduire la poussière et maintenir la température de la lame à la baisse.

La pompe à eau alimente la lame en eau.

Pour remplir le châssis en eau

Assurez-vous que le niveau d'eau se trouve toujours au-dessus de la pompe à eau.

1. Appuyez sur le bouton OFF pour arrêter le produit.
2. Remplir le châssis avec de l'eau.
3. S'assurer que la pompe à eau est sous l'eau.



4. Démarrer le produit pour démarrer le système de poussière et de refroidissement. Se reporter à la section *Mise sous tension de l'appareil à la page 54.*

Mise sous tension de l'appareil



AVERTISSEMENT : Appuyez sur le bouton OFF avant de brancher le produit à une alimentation électrique.

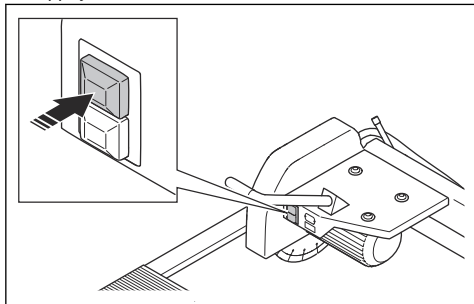


AVERTISSEMENT : Garder les mains éloignées de la lame rotative.



AVERTISSEMENT : Ne pas déplacer le produit lorsque la lame est installée et en fonction.

1. Appuyer sur le bouton ON.



2. S'assurer que la pompe à eau démarre automatiquement lorsque le moteur démarre.
3. Patientez quelques secondes que l'eau remplisse les fentes du chariot avant de commencer à couper.

Utilisation du produit



AVERTISSEMENT : Garder les mains loin de la lame pendant le fonctionnement.



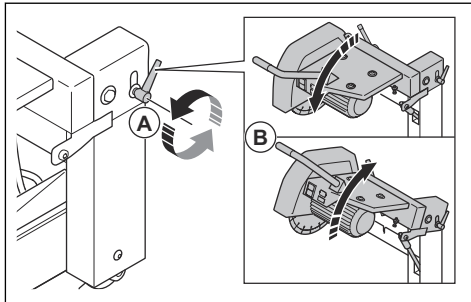
AVERTISSEMENT : Avant d'utiliser le produit, lire et comprendre le chapitre sur la sécurité.

1. Assurez-vous que la zone de travail est sécurisée. Se reporter à la section *Sécurité de l'aire de travail* à la page 47.
2. Remplir le cadre d'eau et s'assurer que la pompe à eau est installée. Se reporter à la section *Pour remplir le châssis en eau* à la page 54.
3. Régler la profondeur de coupe. Se reporter à la section *Réglage de la profondeur de coupe* à la page 53.
4. Démarrer le produit. Se reporter à la section *Mise sous tension de l'appareil* à la page 54.
5. Pousser le chariot de transport vers la lame.
6. Éteindre le produit. Se reporter à la section *Arrêt du produit* à la page 55.

Coupe en plongée

Le bras de coupe est à ressort et peut être réglé vers le haut et le bas.

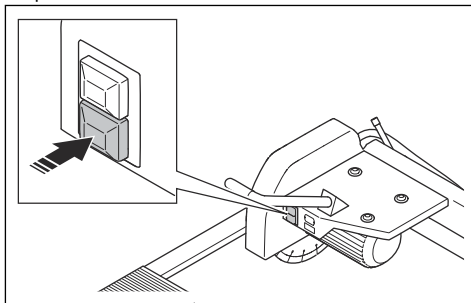
1. Desserrer le levier de profondeur de coupe (A).



2. Utiliser la poignée (B) pour élever la lame.
3. Utiliser la poignée du bras de coupe pour régler la lame de coupe pour effectuer une coupe en plongée dans la pièce de travail.

Arrêt du produit

1. Appuyer sur le bouton OFF (Arrêt) pour arrêter le produit.



2. Vérifier que la lame de coupe est complètement arrêtée.
3. Débrancher le produit de la source d'alimentation.

Réglage de la lame à un angle de 45°



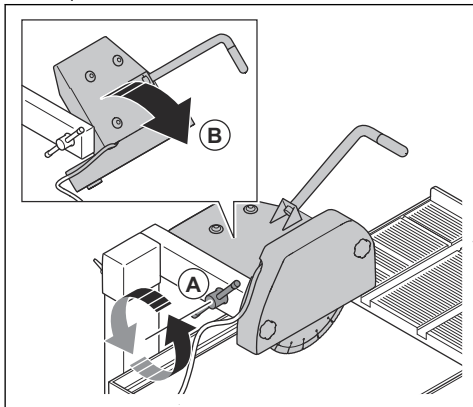
AVERTISSEMENT : Appuyez sur le bouton OFF et débranchez la fiche d'alimentation pour arrêter le produit.



AVERTISSEMENT : assurez-vous que le disque ne tourne pas.

Le produit peut être réglé pour une coupe à 45° ou à 90°. S'assurer d'utiliser des gants lors du réglage de l'angle de la lame.

1. Desserrez la poignée de verrouillage (A) de découpe oblique.



2. Faire tourner le boîtier de lame (B).
3. Serrer la poignée de blocage pour régler à un angle de 45°.

Réglage de la butée de profondeur

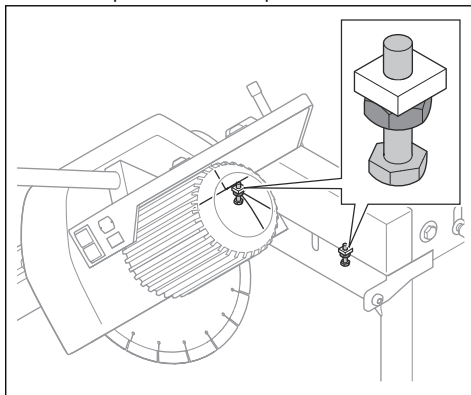


MISE EN GARDE : Cela ne peut être fait que lorsque la lame est immobile. Régler la butée de profondeur lors du changement de lame de coupe. Vérifier régulièrement la butée de profondeur afin

d'éviter tout dommage à la fente de coupe ou au système d'eau.

Ajuster la butée de manière à ce que la lame de coupe puisse atteindre sa profondeur maximale sans toutefois endommager le chariot de transport.

1. Abaisser le bras de coupe jusqu'à ce que la lame de coupe atteigne le fond de la fente du chariot de transport.
2. Maintenir le bras de coupe dans cette position.
3. Tourner le vis de butée de profondeur pour régler la butée de profondeur de coupe.



4. Serrer le contre-écrou.
5. Vérifier la position de la lame de coupe en déplaçant le chariot de transport à fond vers ses positions avant et arrière. S'assurer que la lame de coupe ne heurte pas le chariot de transport.

Entretien

Introduction



AVERTISSEMENT : Avant de procéder à l'entretien, lire et bien comprendre le chapitre sur la sécurité.

Calendrier d'entretien

Entretien	Quotidien	Après utilisation
Vérifier les dispositifs de sécurité du produit. Se reporter à la section <i>Dispositifs de sécurité sur l'outil</i> à la page 50.	X	
Nettoyer la partie extérieure du produit. Se reporter à la section <i>Pour nettoyer la partie extérieure du produit</i> à la page 57.	X	

Entretien	Quotidien	Après utilisation
Contrôlez le carter de disque. Se reporter à la section <i>Vérification du protège-lame à la page 50.</i>	X	
Effectuer l'entretien des roues du chariot de transport. Se reporter à <i>Entretien des roues du chariot de transport à la page 57.</i>	X	
Nettoyer les roues. Se reporter à la section <i>Entretien des roues du chariot de transport à la page 57.</i>	X	
Effectuer l'entretien de la pompe à eau. Se reporter à la section <i>Entretien de la pompe à eau à la page 57.</i>	X	
Nettoyer la pompe à eau. Se reporter à la section <i>Nettoyage de la pompe à eau à la page 57.</i>		X

Pour nettoyer la partie extérieure du produit



MISE EN GARDE : Ne pas utiliser un nettoyeur haute pression pour nettoyer le produit.

- Nettoyer l'extérieur du produit après chaque utilisation.
- Retirez la graisse et l'huile de la poignée.

Entretien des roues du chariot de transport

1. Éteindre le produit.
2. Débrancher le cordon d'alimentation.
3. Vérifier les roues du chariot de transport.
4. Nettoyer autour des roues du chariot de transport.
5. Remplacer les roues si elles sont endommagées.

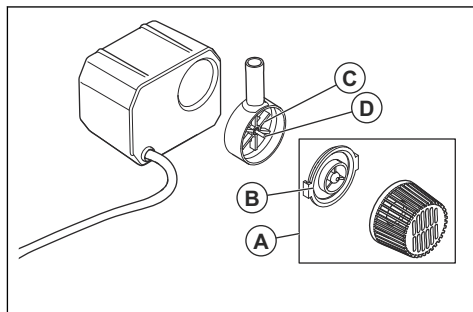
Entretien de la pompe à eau

1. Faire circuler, pendant un court instant, l'eau dans le système d'eau pour éviter que des résidus obstruent les flexibles.

Nettoyage de la pompe à eau

1. Éteindre le produit. Se reporter à la section *Arrêt du produit à la page 55.*

2. Débrancher le cordon d'alimentation.
3. Débrancher la pompe à eau du produit.
4. Retirer le filtre d'aspiration (A) de la pompe à eau.
5. Retirer la cloison de séparation (B) et nettoyer les surfaces.
6. Desserrer la turbine de la pompe (C).
7. Sortir la turbine et l'arbre de la pompe (D).
8. Nettoyer les pièces et le boîtier.
9. Retirer les particules de fer de l'arbre magnétique du rotor.
10. S'assurer que la turbine de la pompe est propre et tourne librement.



Guide de dépannage



AVERTISSEMENT : S'assurer que le moteur est éteint et que le cordon

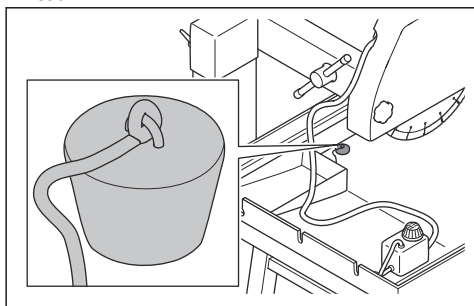
d'alimentation est débranché avant de procéder au dépannage.

Problème	Solution
Le produit ne démarre pas.	S'assurer que l'alimentation électrique est correctement branchée.
	Contrôlez le cordon d'alimentation.
La pompe à eau ne démarre pas.	Vérifiez que le tuyau est branché et intact.
	S'assurer de la présence de tension dans le circuit de la pompe à eau et dans l'alimentation secteur.
La pompe à eau s'arrête de pomper l'eau.	Vérifiez que le tuyau de la pompe à eau est branché.
	S'assurer que la soupape de la pompe à eau est réglée à la bonne position.
	Vérifiez que la pompe à eau est propre. Se reporter à la section <i>Nettoyage de la pompe à eau</i> à la page 57.
	Sortir la pompe à eau de l'eau et la remettre en place.

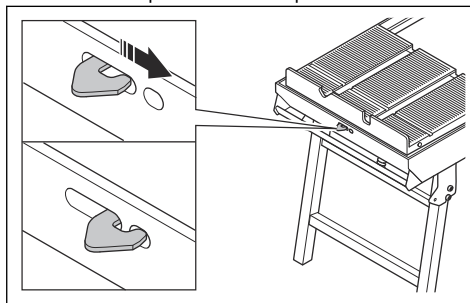
Transport, entreposage et mise au rebut

À faire avant le transport, l'entreposage et l'élimination

1. Arrêtez le produit. Se reporter à la section *Arrêt du produit* à la page 55.
2. débranchez le cordon d'alimentation.
3. Videz le bac à eau par l'orifice situé au fond du bac à eau.

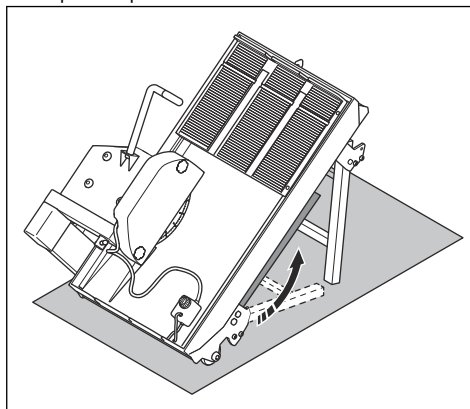


4. Tirez sur le crochet de verrouillage et poussez-le vers la droite pour le mettre en position verrouillée.

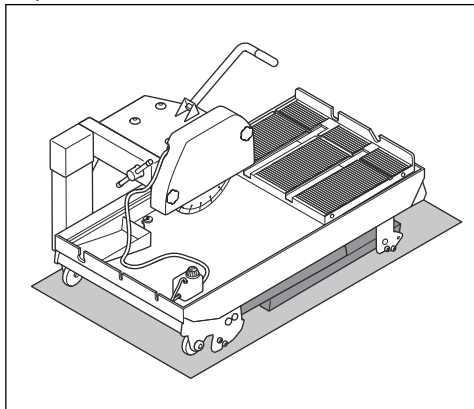


Déplacement du produit

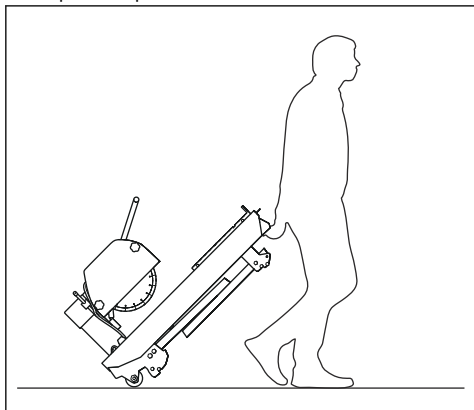
1. Replier les pattes arrière du châssis.



2. Replier les pattes avant du châssis et placer le produit sur la surface.



3. Utiliser la poignée située à l'extrémité du produit pour soulever l'avant.
4. Déplacer le produit sur les roues arrière.



Transport et stockage

- Retirer la lame avant de transporter ou d'entreposer le produit.
- Effectuer le nettoyage et l'entretien du produit avant de le ranger. Se reporter à la section *Calendrier d'entretien à la page 56*.
- S'assurer d'être prudent lors du levage de la machine. Le poids de la machine peut causer des blessures graves.
- S'assurer d'utiliser des courroies dans les anneaux de levage lors du levage du produit. Ne pas utiliser de crochets de levage dans les anneaux de levage.
- Maintenir les lames au sec et à l'abri du gel.
- Conservez le produit dans un endroit verrouillé afin que des enfants ou personnes qui ne sont pas autorisées à l'utiliser ne puissent pas y avoir accès.
- Avant l'assemblage, vérifier que tous les disques neufs et usagés n'ont pas été endommagés lors du transport et du stockage.

Mise au rebut

- Respecter les exigences locales en matière de recyclage et la réglementation en vigueur.
- Lorsqu'on n'utilise plus le produit, l'envoyer à un détaillant Husqvarna ou le mettre au rebut à un emplacement de recyclage.

Caractéristiques techniques

Données techniques TS 300 E

Type de produit, modèle	TS 300 E
Alimentation maximale, kW	2,2
Courant maximal, A	10
Tension nominale, V	230
Phases	1
Fréquence, Hz	50
Vitesse, tr/min	2800
Alimentation de la pompe à eau, W	33
Courant maximal de la pompe à eau, A	0,35
Pompe à eau Hmax, m	2
Pompe à eau Qmax, l/h	800
Capacité minimale du réservoir d'eau, l	40
Taille de lame, mm	350
Profondeur de coupe à 90°, mm	100
Profondeur de coupe à 45°, mm	60
Longueur de coupe maximale, mm	610
Coupe oblique	90° et 45°
Poids, kg	80
Taille (L×I×H), mm	1120x620x1230
Classe de protection	IP 54

Données techniques TS 350 E

Type de produit, modèle	TS 350 E 230V	TS 350 E 110V	TS 350 E 400V
Puissance maximale, kW	2,2	1,5	2,9
Courant maximal, A	10	20	11,5
Tension nominale, V	230	110	400
Phases	1	1	3
Fréquence, Hz	50	50	50
Vitesse, tr/min	2800	2800	2800
Alimentation de la pompe à eau, W	33	25	33
Courant maximal de la pompe à eau, A	0,35	0,5	0,35
Pompe à eau, Hmax, m	2	2	2
Pompe à eau, Qmax, l/h	800	800	800
Capacité minimale du réservoir, l	40	40	40
Taille de lame, mm	350	350	350
Profondeur de coupe à 90°, mm	100	100	100
Profondeur de coupe à 45°, mm	60	60	60
Longueur maximale de coupe, mm	700	700	700
Coupe en angle	90° et 45°	90° et 45°	90° et 45°
Poids, kg	92	92	92
Taille (L×l×H), mm	1130×630×1300	1130×630×1300	1130×630×1300
Classe de protection	IP 54	IP 54	IP 54

Données techniques TS 400 F

Type de produit, modèle	TS 400 F 230V	TS 400 F 110V	TS 400 F 400V
Alimentation maximale, kW	2,2	1,5	2,9
Courant maximal, A	10	20	11,5
Tension nominale, V	230	110	400
Phases	1	1	3
Fréquence, Hz	50	50	50
Vitesse, tr/min	2800	2800	2800
Alimentation de la pompe à eau, W	33	25	33
Courant maximal de la pompe à eau, A	0,35	0,5	0,35
Pompe à eau Hmax, m	2	2	2
Pompe à eau Qmax, l/h	800	800	800
Capacité minimale du réservoir d'eau, l	40	40	40
Taille de lame, mm	400	400	400
Profondeur de coupe à 90°, mm	125	125	125
Profondeur de coupe à 45°, mm	65	65	65
Longueur de coupe maximale, mm	700	700	700
Coupe oblique	90° et 45°	90° et 45°	90° et 45°
Poids, kg	96	96	96
Taille (L×l×H), mm	1120×600×1330	1120×600×1330	1120×600×1330
Classe de protection	IP 54	IP 54	IP 54

Vibrations et émissions sonores TS 300 E

Type de produit, modèle	TS 300 E
Niveau de puissance acoustique mesuré, LWA dB (A)	102
Niveau de puissance acoustique garanti LWA, dB (A)	112
Niveau de pression sonore à l'oreille des opérateurs, LP dB (A)	91
Poignée, m/s ²	2,7

Vibrations et émissions sonores TS 350 E

Type de produit, modèle	TS 350 E 230V	TS 350 E 110V	TS 350 E 400V
Niveau de puissance acoustique mesuré, LWA dB (A)	110	108	112
Niveau de puissance acoustique garanti LWA, dB (A)	112	112	112
Niveau de pression sonore à l'oreille des opérateurs, LP dB (A)	76	75	82
Poignée, m/s ²	2,7	2,7	2,7

Vibrations et émissions sonores TS 400 F

Type de produit, modèle	TS 400 F 230V	TS 400 F 110V	TS 400 F 400V
Émissions sonores ⁹			
Niveau de puissance acoustique mesuré, LWA dB (A)	102	100	104
Niveau de puissance acoustique garanti LWA, dB (A)	112	112	112
Niveaux sonores ¹⁰			
Niveau de pression sonore à l'oreille des opérateurs, LP dB (A)	82	78	96
Niveaux de vibrations ¹¹			
Poignée, m/s ²	2,7	2,7	2,7

Rallonges

Longueur du câble	Coupe transversale			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
Calculé à un préfusible gG ¹² :	16 A	32 A	63 A	125 A
> 20 m	1,5 mm ²	2,5 mm ²	10 mm ²	25 mm ²

⁹ Émissions sonores dans l'environnement mesurées en puissance acoustique (LWA) conformes à la directive européenne 2000/14/EC. La puissance sonore garantie diffère du niveau mesuré en cela qu'elle prend également en compte la dispersion et les variations entre plusieurs machines du même modèle, conformément à la directive 2000/14/CE.

¹⁰ Niveau de pression sonore selon la directive EN 12418. Les données signalées pour le niveau de pression sonore présentent une dispersion statistique type (écart type) de 1,0 dB(A).

¹¹ Niveau de vibration selon la norme EN 12418. Les données signalées pour le niveau de vibration présentent une dispersion statistique type (écart-type) de 1 m/s².

¹² Les sections transversales doivent être recalculées lorsque d'autres types ou dimensions de préfusible sont utilisés.

Longueur du câble	Coupe transversale			
	≤ 16 A	≤ 32 A	≤ 63 A	≤ 125 A
20 m > 50 m	2,5 mm ²	4 mm ²	10 mm ²	25 mm ²
50m > 75m	4 mm ²	6 mm ²	16 mm ²	35 mm ²

Politique de garantie

Toute réclamation au titre de la garantie sera résolue après inspection dans un établissement désigné. Une autorisation de retour de marchandise est nécessaire en cas de réclamation au titre de la garantie. Pour obtenir une autorisation de retour de marchandise, communiquer avec le service à la clientèle de Husqvarna au 800-845-1312. Le client doit prépayer le transport et assumer tous les frais de main-d'œuvre nécessaires au retour ou au remplacement d'un produit soumis à des fins de garantie. Husqvarna remboursera les frais de transport encourus pour les produits réparés ou les produits de remplacement homologués.

ÉQUIPEMENT

L'équipement fabriqué par Husqvarna est garanti exempt de tout défaut de fabrication en fonctionnement normal pour une période de deux (2) ans à partir de la date de l'achat par le consommateur acheteur initial. Les fabricants des pièces proposent des périodes de garantie distinctes. Pour obtenir tous les renseignements, communiquer avec le service technique au 800-288-5040.

En vertu de cette garantie, notre obligation est expressément limitée au remplacement ou à la réparation chez Husqvarna Construction Products North America, Olathe, Kansas 66061, ou à un atelier d'entretien désigné par nos soins, des pièces jugées défectueuses lors de l'inspection.

Cette garantie ne s'applique pas aux défauts occasionnés par des dommages, une utilisation abusive, des réparations inadéquates effectuées ailleurs que dans un centre de réparation agréé de Husqvarna, ou des défauts causés par l'absence d'un entretien raisonnable, pendant que le consommateur est en possession du produit. Par ailleurs, la garantie est nulle si le produit, ou l'un de ses composants, est modifié par le consommateur acheteur ou si le produit est utilisé d'une façon inappropriée ou avec des outils non recommandés par le fabricant.

Exceptions : moteurs de forage – 3 mois, scies murales – 1 an, découpeuses – 3 mois, DM230 – 1 an, DM225 – 3 mois, systèmes Gyro – 1 an, système CD40 – 1 an, DS160 C – 1 an, Smartbox – 1 an, CS2515 – 1 an, PP455 E – 1 an, PP345 E – 1 an, HP40 – 1 an.

Pièces soumises à l'usure : filtres, bougies d'allumage, roulements*, courroies, disques** et plaques d'usure.

*Sauf système IntelliSeal™. **Sauf délaminage.



www.husqvarnaconstruction.com

Original instructions
Instrucciones originales
Instructions d'origine

1143801-49



2024-02-13